



# THERMO TO GO

## KITCHENMINIS



BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATING INSTRUCTIONS

**BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK**  
OVERVIEW OF COMPONENTS

**THERMO TO GO**  
KITCHENMINIS



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating Instructions	12
FR	Notice d'utilisation	20
ES	Instrucciones de uso	28
IT	Istruzioni per l'uso	36
BG	Инструкция За Употреба	44
DA	Betjeningsvejledning	52
FI	Käyttöohje	58
NL	Gebruiksaanwijzing	66
NO	Bruksanvisning	74
PT	Manual de instruções	80
RU	Инструкция по эксплуатации	88
SV	Bruksanvisning	96
TR	Kullanım Talimatı	102

## Gebrauchsanweisung

### Aroma Kaffeemaschine Thermo to go

#### Aufbau Kaffeemaschine

- 1 Wassertankdeckel
- 2 Filterdeckel
- 3 Filter
- 4 Wassertank
- 5 Wasserstandanzeige Thermokanne / Thermo-Trinkbecher
- 6 Display
- 7 Start-/Stopp-Taste mit Kontrollleuchte
- 8 Thermokanne
- 9 Thermo-Trinkbecher
- 10 Schraubdeckel mit Griff
- 11 Schraubdeckel ohne Griff



#### Wichtige Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Die Kaffeemaschine darf sich während dem Betrieb nicht in einem Schrank befinden.
- Das Gerät und sein Netzkabel sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
  - in landwirtschaftlichen Anwesen;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
  - in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- **Vorsicht, Verbrennungsgefahr:** Die Temperatur der berührbaren Oberflächen kann sehr heiß werden. Auch nach dem Ausschalten des Gerätes bleiben die Heizflächen noch einige Zeit heiß.

#### Vor dem Benutzen

Die Kaffeemaschine darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie deshalb die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme sorgfältig, sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantieminuten am Ende der Gebrauchsanweisung. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

#### Weitere Sicherheitshinweise

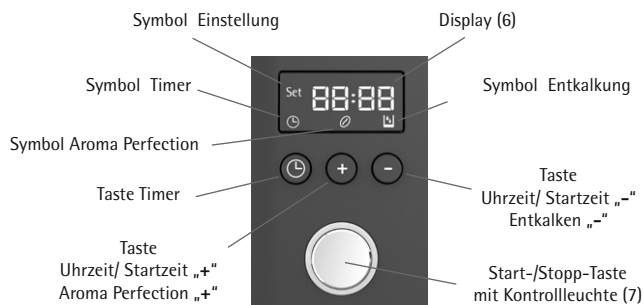
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Ein Verlängerungskabel nur in einwandfreiem Zustand einsetzen.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät nicht an der Zuleitung tragen.
- Den Kaffeeautomaten nicht auf heiße Oberflächen, z.B. Herdplatten o. Ä., oder in der Nähe der offenen Gasflamme abstellen, das Gehäuse könnte dabei anschmelzen.
- Das Gerät nicht auf wasserempfindliche Oberflächen abstellen. Wasserspritzer könnten diese beschädigen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten. Den Frischwasserbehälter höchstens bis zur maximal möglichen Tassenanzahl mit **kalt**em Wasser füllen.
- Kein Wasser in das eingeschaltete oder noch heiße Gerät einfüllen. Zuvor den Kaffeeautomaten ausschalten und 5 Minuten abkühlen lassen.
- **Vorsicht**, das Gerät wird heiß. Verbrühungsgefahr durch austretenden Dampf. Während des Durchlaufes niemals den Filter heraus schwenken oder den Deckel öffnen.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen bzw. sofort Netzstecker ziehen, wenn:
  - Gerät oder Netzkabel beschädigt ist
  - der Verdacht auf einen Defekt nach einem Sturz oder Ähnlichem besteht.
 In diesen Fällen das Gerät zur Reparatur geben.
- Das Gerät nur unter Aufsicht betreiben.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Die Thermokanne (8) und der Thermo-Trinkbecher (9) sind nicht für die Mikrowelle geeignet.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, Nichtbeachtung der Entkalkungshinweise oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

## Inbetriebnahme

Vor der Erstbenutzung und nachdem das Gerät längere Zeit außer Betrieb war, führen Sie einen Kochvorgang mit Frischwasser ohne Kaffeemehl durch. Füllen Sie dazu den Wassertank (4) bis zur **5-Tassen-Marke**, da ansonsten die Thermokanne (8) überlaufen kann. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und drücken Sie die **Start-Taste (7)**. Mit der **Stopp-Taste (7)** können Sie den Brühvorgang beenden.

## Bedieneinheit



### Aktuelle Uhrzeit einstellen

Nach Anschließen des Netzsteckers an eine Steckdose leuchtet auf dem Display (6) **12:00** und das Symbol „**SET**“. Die Uhr verwendet ein 24-Stunden-Format. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit durch Drücken der Tasten **+** und **-** ein. Bestätigen Sie die Uhrzeit durch Drücken der Taste **Timer** (☰). Solange die Uhrzeit nicht betätigt ist, wird im Display „**SET**“ angezeigt. Nach 15 Sekunden ohne Eingabe geht das Gerät automatisch in Standby und **12:00 Uhr** wird als Uhrzeit gespeichert.

**Hinweis:** Nach einem Stromausfall, nachdem der Netzstecker gezogen wurde oder bei der Zeitemstellung, muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

Sie können die Uhrzeit neu einstellen, indem Sie die Taste **Timer** (☰) für 3 Sekunden gedrückt halten. Im Display (6) erscheint „**SET**“. Durch Drücken der Tasten **+** und **-** können Sie die Uhrzeit einstellen. Bestätigen Sie die Uhrzeit durch Drücken der Taste **Timer** (☰).

### Programmieren der Einschaltzeit

**Hinweis:** Bitte stellen Sie sicher, dass die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist bevor Sie den Timer programmieren.

Die Einschaltautomatik des Gerätes startet den Brühvorgang selbstständig zur gewünschten Uhrzeit. Die Einschaltzeit kann bis zu 24 Stunden im Voraus programmiert werden. Sie wird angezeigt, indem Sie die Taste **Timer** (☰) einmal drücken, im Display (6) erscheint das Symbol **Timer** (☰).

Stellen Sie die gewünschte Einschaltzeit durch Drücken der Tasten **+** und **-** ein, Symbol „**SET**“ erscheint im Display. Bestätigen Sie die eingestellte Zeit durch Drücken der Taste **Timer** (☰).

**Hinweis:** Bestätigen Sie die Einschaltzeit innerhalb von 15 Sekunden, ansonsten wird das Programm ohne Änderung wieder beendet.

**Hinweis:** Nach einem Stromausfall, nachdem der Netzstecker gezogen wurde oder bei der Zeitemstellung, muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

## Kaffeezubereitung

Öffnen Sie den Wassertank (4), klappen Sie hierfür den Wassertankdeckel (1) auf. Füllen Sie die benötigte Menge an **kaltm** Wasser in den Wassertank (4).

**Vorsicht,** achten Sie bei der Verwendung des Thermo-Trinkbechers (9) darauf, dass Sie den Wassertank (4) nur bis zur „**MAX**“ Markierung befüllen, da ansonsten der Kaffee überlaufen und Verbrühungen verursachen könnte.

Die Wasserstandsanzeige (5) gilt für die Frischwassermenge, die zum Brühen der gewünschten Tassenzahl (125 ml Kaffee) notwendig ist. Schließen Sie den Wassertankdeckel (1). Öffnen Sie den Filter (3), indem Sie den Filterdeckel (2) nach oben aufklappen.

Setzen Sie einen Papierfilter der Größe 2 in den Filter (3) ein, zuvor jedoch den Prägerand umfalten. Der Papierfilter darf nicht über den Rand des Filters hinausragen, er ist deshalb mit der Hand leicht anzudrücken.

Füllen Sie die erforderliche Menge Kaffeemehl ein.

**Hinweis:** Pro Tasse rechnet man je nach persönlichem Geschmack mit ca. 5-7 g **mittelfein** gemahltem Kaffee. Ist er zu fein gemahlen, kann der Filter (3) überlaufen.

Schließen Sie den Filterdeckel (2). Stellen Sie die Thermokanne (8) oder den Thermo-Trinkbecher (9) in das Gerät.

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

### Sofortstart

Soll der Kaffee sofort zubereitet werden, drücken Sie die **Start-/Stopp-Taste (7)**, die Zubereitung beginnt. Sie können den Brühvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die **Stopp-Taste (7)** drücken.

**Vorsicht,** Verbrühungsgefahr durch restlichen Kaffee im Filter. Warten Sie unbedingt einige Minuten, bevor Sie die Thermoskanne/ den Thermo-Trinkbecher entnehmen.


**Hinweis:** Nach Beendigung des Brühvorgangs schaltet die Kontrollleuchte (7) erst nach einigen Minuten ab. Dies signalisiert, dass sich keine größeren Mengen an Kaffee mehr im Filter (3) befinden und die Thermoskanne/ der Thermo-Trinkbecher entnommen werden kann. Ein Tropf-Ventil verhindert ein Nachtröpfen.

### Automatisches Einschalten

Soll die Zubereitung zur programmierten Einschaltzeit automatisch starten, drücken Sie die **Taste Timer** (☰), die aktuelle Einschaltzeit wird im Display angezeigt. Stellen Sie die gewünschte Startzeit für den Brühvorgang durch Drücken der Tasten **+** und **-** ein. Bestätigen Sie diese innerhalb von 5

Sekunden durch Drücken der **Start-/Stopp-Taste (7)**. Die aktuelle Uhrzeit im Display (6) angezeigt. **Hinweis:** Nach Aktivierung der automatischen Einschaltzeit sind alle weiteren Tasten ohne Funktion. Durch erneutes Drücken der **Start-/Stopp-Taste (7)** wird die Einschaltautomatik des Geräts deaktiviert.

### WMF Aroma Perfection

Wenn Sie einen stärkeren, aromatischeren Kaffee zubereiten möchten, können Sie die Funktion WMF Aroma Perfection aktivieren. Sie empfiehlt sich besonders für die Zubereitung geringer Mengen. Drücken Sie dazu die **Aroma-Taste „+“**, im Display (6) leuchtet das Symbol . Starten Sie jetzt den Brühvorgang mit der **Start-/Stopp-Taste (7)**. Bitte beachten Sie, dass sich die Zubereitungszeit etwas verlängert.

Stellen Sie die Thermokanne oder den Thermo-Trinkbecher in das Gerät.

Sie können die Zubereitung jederzeit abbrechen, indem Sie die **Start-/Stopp-Taste (7)** erneut drücken. Warten Sie einige Minuten, bis der Kaffee vollständig in die Thermokanne/ den Thermo-Trinkbecher gelaufen ist. Nach dem Entnehmen der Thermokanne/ des Thermo-Trinkbechers verhindert ein Tropfstopp-Ventil, dass Kaffee nachtröpfelt.

### Abschaltautomatik

Nach dem Einschalten sorgt eine Abschaltautomatik dafür, dass das Gerät nicht überhitzt. Erst wenn das Wasser vollständig durchgelaufen ist, schaltet sich das Gerät nach einigen Minuten ab, die **Start-/Stopp-Taste (7)** erlischt. Ein vorzeitiges Abschalten ist durch Drücken der **Start-/Stopp-Taste (7)** möglich. Dies könnte erforderlich werden, wenn Sie das Gerät versehentlich ohne Wasser eingeschaltet haben.

**Hinweis:** Warten Sie unbedingt einige Minuten ab, bevor Sie die Thermokanne/ den Thermo-Trinkbecher entnehmen oder wieder Wasser in das heiße Gerät einfüllen. Lassen Sie die Kaffeemaschine vorher abkühlen.

### Hinweise zur Cromargan® Thermokanne und zum Thermo-Trinkbecher

Die Thermokanne und der Thermo-Trinkbecher halten den Inhalt bei maximaler Füllung am besten warm. Bei Teilfüllungen und Restmengen kann sich die Warmhaltezeit wesentlich verringern.

**Hinweis:** Am Besten ist es, wenn die Thermokanne/ der Thermo-Trinkbecher vor der Zubereitung mit heißem Wasser ausgespült werden. Zum Verschließen drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn fest auf die Thermokanne/ den Thermo-Trinkbecher. Zum Ausgießen die Ausgießtaste im Deckel drücken. Zum Öffnen der Thermokanne/ des Thermo-Trinkbechers drehen Sie den Deckel leicht gegen den Uhrzeigersinn. Die Thermokanne/ der Thermo-Trinkbecher sind aus doppelwandige Cromargan® und somit absolut bruchsicher. Trotzdem sollte er vor mechanischen Beanspruchungen geschützt werden. Spülen Sie die Thermokanne/ den Thermo-Trinkbecher regelmäßig aus. Wenn sich Eisenpartikel aus dem Wasser auf der Cromargan® Oberfläche festsetzen, kann es an dieser Stelle zu Lochfraß kommen. Entfernen Sie diese Ablagerungen deshalb sofort mit einem Edelstahl-Putzmittel.

## Reinigung und Pflege

### Reinigung

Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.


Das Gerät nicht in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wird, abwischen.

Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.



Filter (3), Thermokanne (8) und Thermo-Trinkbecher (9) werden unter fließendem Wasser gereinigt.

Alternativ können Sie die Teile auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

### Verkalkungsanzeige

Kalkablagerungen führen zu einer verlängerten Brühzeit und einer niedrigeren Qualität Ihres Kaffees. Zudem führen Kalkablagerungen zu Energieverlusten und beeinträchtigen die Lebensdauer des Gerätes. Die automatische Verkalkungsanzeige ermittelt den Zeitpunkt für die fällige Entkalkung. Je nach Kaffeekonsum und eingestellter Wasserhärte werden Sie schon nach 4 bis 6 Wochen durch das dauerhaft leuchtende des Symbols Entkalkung  zum Entkalken aufgefordert.

### Einstellung Wasserhärte

Ihr Gerät besitzt eine automatische Verkalkungsanzeige. Zum Schutz vor zu starker Verkalkung ist das Gerät werkseitig auf sehr hartes Wasser voreingestellt. Erfragen Sie die Wasserhärte Ihres Leitungswassers beim zuständigen Wasserwerk oder der kommunalen Verwaltung. Verändern Sie die Einstellung, wenn die Wasserhärte geringer als 21°dH ist. Sie werden dann nicht mehr so häufig zum Entkalken aufgefordert. Halten Sie hierzu die Entkalkungstaste („-“ Taste) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis im **Display (6)** die aktuelle Eingestellte Wasserhärte (H1, H2, H3, H4) angezeigt wird und das Symbol „Entkalkung“  im Display (6) leuchtet. Durch Drücken der + oder - Taste kann die Wasserhärte verändert werden. Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken der **Taste Timer** .

Härtebereich	Härte
1 weich	0 - 7° dH
2 mittel	>7- 14° dH
3 hart	>14 - 21° dH
4 sehr hart	>21° dH


1° dH entspricht ca. 0,18 mmol/l Ca- und Mg-Ionen

## Entkalkung

Bitte entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig mit einem hochwertigen dafür geeignetem handelsüblichen Entkalkungsmittel. Beachten Sie dabei die Herstellerangaben insbesondere auch hinsichtlich des anschließend notwendigen Reinigungsvorgangs mit klarem Wasser. Passende Entkalkungsmittel enthalten Inhibitoren, welche die Geräte vor Schäden an Dichtungen und Oberflächen schützen, keine anderweitigen Ablagerungen verursachen und darüber hinaus auch geschmacksneutral sind. Es dürfen keine für das jeweilige Gerät ungeeignete Mittel (wie z. B. rein auf Essig- oder Zitronensäure basierende Substanzen) zum Entkalken verwendet werden. Für Schäden, die durch Verwendung eines

ungeeigneten Entkalkungsmittels oder Nichtbeachtung der Entkalkungsvorschrift entstehen, besteht kein Garantieanspruch. Bitte halten Sie Kinder von Entkalkungsmitteln fern und achten Sie darauf keine beim Entkalken entstehende Dämpfe einzuatmen.

### Entkalkungsprogramm starten

Zum Starten des Entkalkungsprogramms drücken Sie die Entkalkungstaste („-“ Taste) ca. 3 Sekunden gedrückt, bis im Display die aktuell eingestellte Wasserhärte angezeigt wird (H1,H2,H3,H4), das Entkalkungs Icon leuchtet im Display. Drücken Sie innerhalb von 5 Sekunden die **Start-/Stopp-Taste**, um das Entkalkungsprogramm zu starten. Im Display wird „CALC“ angezeigt und das Symbol „Entkalkung“  leuchtet.

## Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V~ 50-60 Hz  
 Leistungsaufnahme: 640-760 W  
 Schutzklasse: I

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	-	-
Standby	-	-
Standby mit Zusatzinformationen	0,7	3
Vernetzter Betrieb	-	-

 Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

## Umweltschutz



### Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Ein-

spaarung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

### Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

## Environment



### Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ⊕ Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

### Set-up of the coffee machine

- 1 Water tank lid
- 2 Filter lid
- 3 Filter
- 4 Water tank
- 5 Thermal jug/beaker water-level display
- 6 Display
- 7 On/off button with control lamp
- 8 Thermal jug
- 9 Thermal beaker
- 10 Screw-top lid with handle
- 11 Screw-top lid without handle



### Important safety information

- This appliance can be used by children aged 8 years and upwards if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- The coffee machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not immerse the appliance in water.
- If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person if hazards are to be avoided.
- Improper repair may put users at serious risk.

- This appliance is designed for use in households and similar environments, e.g.
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other commercial environments;
  - Farmhouses;
  - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
  - At bed-and-breakfast establishments.

The appliance is not intended for purely commercial use.

- **Caution: risk of burns!** Accessible surfaces can become very hot. The heating surfaces remain hot for some time after the appliance has been switched off.

### Before use

The coffee machine may be used only for its intended purpose and in accordance with this instruction manual. For this reason, please read the instruction manual carefully before use because it provides instructions for using, cleaning and caring for the appliance. We accept no liability for any damage caused by a failure to heed the instructions. Keep this instruction manual in a safe place and pass it on to any subsequent user together with the appliance. Please also note the warranty information at the end of the instruction manual.

The safety precautions must be observed during use.

### Additional safety information

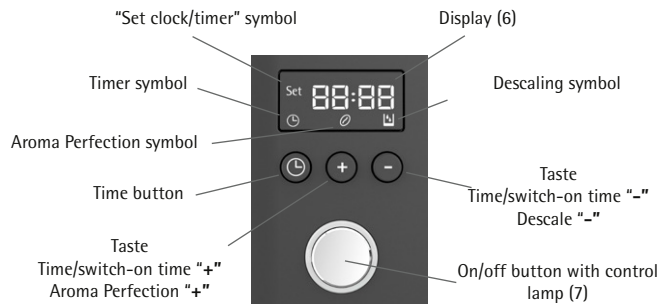
- The appliance should be connected only to earthed wall sockets that have been installed in accordance with the regulations. The power cable and plug must be dry.
- Do not pull or clamp the connection cable over sharp edges. Do not leave it dangling. Protect it from heat and oil.
- Only use an extension cable if it is in perfect condition.
- Never pull the mains plug out of the socket by the cable or with wet hands.
- Do not carry the appliance by the cable.
- Do not place the automatic coffee machine on hot surfaces such as hot plates or near open gas flames because this could melt the casing.
- Do not place the appliance on water-sensitive surfaces. Splashed water may damage such surfaces.
- Do not switch the device on without water. Fill the fresh water tank with **cold** water up to no more than the maximum permissible number of cups.
- Do not add water to the appliance when it is switched on or still hot. Before filling or refilling, switch the automatic coffee machine off and allow to cool for 5 minutes.
- **Caution:** The appliance gets hot! Risk of scalding from escaping steam. Never swing out the filter or open the lid during brewing.
- When the appliance is not being used for a while, pull the mains plug out of the socket.

- Stop using the appliance and/or pull the mains plug out of the socket immediately if
  - The appliance or power cord is damaged
  - You suspect that the device may be defective following a fall or similar incident.
 In such cases, arrange for the appliance to be repaired.
- The appliance must be supervised when in use.
- Descale the appliance regularly.
- The thermal jug (8) and thermal beaker (9) are not suitable for use in the microwave.
- We accept no liability for damage caused as a result of misuse, incorrect operation, improper repair or failure to observe the descaling advice. Warranty claims are likewise excluded in such cases.

## Initial operation

Prior to the first use and after the device has not been operated for an extended period of time, boil fresh water without coffee grounds. To do this, fill the water tank (4) up to the **5-cup mark** to prevent the thermal jug (8) overflowing. Insert the mains plug into the socket and press the **on/off button (7)**. You can stop the brewing process by pressing the **on/off button (7)** again.

## Control unit



### Setting the current time

After connecting the mains plug to a socket, **12:00** and the word **SET** appears on the display (6). The clock uses the 24-hour format. Set the current time by pressing the **+** and **-** buttons. Confirm the time by pressing the **timer button (⌚)**.

"**SET**" appears in the display until the time is confirmed. If no buttons are pressed for 15 seconds, the appliance automatically switches to standby and sets the time to midday (**12:00**).

**Note:** The clock must be reset after a power failure, after the mains plug has been unplugged, or when switching to summer/winter time.

The correct time can be set by pressing and holding down the **timer button (⌚)** for 3 seconds. "**SET**" appears on the display (6). Use the **+** and **-** buttons to set the time. Confirm the time by pressing the **timer button (⌚)**.

### Programming the switch-on time

**Note:** Please make sure that the current time has been set before programming the timer.

The device's automatic switch-on starts the brewing process automatically at the desired time. The switch-on time can be programmed up to 24 hours in advance. This can be shown by pressing the **timer button (⌚)** once. The switch-on time and the **timer symbol (⌚)** then appear on the display (6).

Set the desired switch-on time by pressing the **+** and **-** buttons. "**SET**" appears on the display. Confirm the set time by pressing the **timer button (⌚)**.

**Note:** Confirm the switch-on time within 15 seconds, otherwise the settings will not be saved.

**Note:** The clock must be reset after a power failure, after the mains plug has been unplugged, or when switching to summer/winter time.

## Coffee preparation

Open the water tank (4) by swinging open the water tank lid (1). Pour the desired amount of **cold** water into the water tank (4).

**Caution:** When using the thermal beaker (9), ensure that you fill the water tank (4) only to the "**MAX**" mark, otherwise the coffee might overflow and cause scalding.

The water-level indicator (5) applies to the amount of cold water needed to brew the desired number of cups of coffee (@ 125ml). Close the water tank lid (1). Open the filter (3) by flipping the filter lid (2) upwards.

Take a size 2 paper filter, fold over the stamped edge and place it into the filter (3). The paper filter should not protrude over the edge of the filter. If necessary, push it down slightly with your hand.

Add the required amount of ground coffee.

**Note:** Depending on your personal taste, use approx. 5-7g of **medium-fine** ground coffee per cup. If the coffee is ground too finely, the filter (3) may overflow.

Close the filter lid (2). Stand the thermal jug (8) or thermal mug (9) on the device.

Now insert the mains plug into the socket.

### Immediate start

If the coffee is to be prepared immediately, press the **on/off button (7)**, the preparation starts. You can stop the brewing process at any time by pressing the **stop button (7)**.

**Caution:** Danger of scalding through remaining coffee in the filter. Wait a few minutes before removing the thermal jug/beaker.

**Note:** After the brewing cycle has finished, the control lamp (7) switches off after a few minutes. This indicates that no larger quantities of coffee are left in the filter (3) and the thermal jug/beaker can be removed. A drip-stop valve prevents subsequent dripping.

### Automatic switch-on


If coffee brewing should start automatically at the programmed switch-on time, press the **timer button (⌚)**. The currently set switch-on time appears on the display. Use the **+** and **-** buttons to set the time at which you want brewing to start. Confirm this within 5 seconds by pressing the **on/off button (7)**. The current time appears on the display (6).

**Note:** When automatic switch-on is activated, all the other keys are disabled. The appliance's automatic switch-on function can be deactivated by pressing the **on/off button (7)** again.

### WMF Aroma Perfection

The WMF Aroma Perfection function can be activated to brew stronger, more aromatic coffee. It is particularly recommended for preparing smaller amounts. To do this, press the **Aroma ("+") button**.



The  symbol appears on the display (6). Now start the brewing process using the **on/off button (7)**. Please note that the preparation time is slightly longer. Stand the thermal jug or thermal mug on the device. You can cancel brewing at any time by pressing the **on/off button (7)** again. Wait a few minutes until all of the coffee has run into the thermal jug/beaker. A drip-stop valve prevents coffee dripping when you remove the thermal jug/beaker.

### Automatic shut-off

The automatic shut-off function prevents overheating when the device is in use. The appliance switches itself off after a few minutes and the control lamp on the **on/off button (7)** extinguishes when all the water has passed through. The appliance may be switched off prematurely by pressing the **on/off button (7)**. This may be necessary, for example, if you accidentally start the appliance without water.

**Note:** You must wait for a few minutes before removing the thermal jug/beaker or pouring water into the hot device. Allow the coffee machine to cool beforehand.

### Notes on the Cromargan® thermal jug and thermal beaker

The thermal jug and thermal beaker best keep contents warm when filled to the maximum level. The time the content is kept warm may be reduced significantly if the jug/beaker is only partially filled or almost empty.

**Note:** It is best to rinse the thermal jug/beaker with hot water before use. To seal, turn the lid in a clockwise direction until it sits snugly on the thermal jug/beaker. To pour, press the pour button on the lid. To open the thermal jug/beaker, turn the lid slightly counter-clockwise. The thermal jug and thermal beaker are made of double-walled Cromargan® and therefore completely shatter-proof. However, they should be protected against mechanical stresses nevertheless. Rinse out the thermal jug/beaker regularly. If iron particles from water accumulate on the Cromargan® surface, they can cause pitting at those points. These deposits must therefore be removed immediately with a stainless steel cleanser.

## Cleaning and care

### Cleaning


Unplug the mains plug and allow the appliance to cool down.

Do not immerse the appliance in water. Outer surfaces can be cleaned using a damp cloth and a little washing-up liquid.



Do not use harsh or abrasive cleaning agents.

The filter (3), thermal jug (8) and thermal beaker (9) can be cleaned under running water. Alternatively, you can also clean them in the dishwasher.

### Scale indicator

Limescale deposits extend brewing times and lower the quality of your coffee. They also lead to energy losses and impair the service life of the appliance. The automatic scale indicator determines when it is time for descaling. Depending on coffee consumption and the set water hardness, you may be prompted to descale every 4–6 weeks. This is indicated when the descaling symbol () is displayed permanently.

### Setting the water hardness

Your appliance has an automatic scale indicator. To prevent too much limescale building up, the appliance is set for very hard water by default. Ask the responsible waterworks or local authorities about the hardness of your tap water. Change the default setting if the water hardness is less than 21° dH. You will then not be prompted to descale as often as before. To this end, press and hold the descaling button (the – button) for about 3 seconds until the **display (6)** shows the currently set water hardness (H1, H2, H3 or H4) and the descaling symbol (). Press the + or – button to adjust the water hardness. Confirm the setting by pressing the **timer button** ().


Hardness range	Hardness
1 Soft	0-7° dH
2 Medium	>7-14° dH
3 Hard	>14-21° dH
4 Very hard	>21° dH

1° dH corresponds to about 0.18 mmol/l Ca and Mg ions

### Descaling

Please descale your appliance regularly using a high-quality commercial descaling agent. Follow the manufacturer's instructions, particularly with regard to the subsequent cleaning with clear water, which is essential! Suitable descaling agents contain inhibitors that protect appliances against damage to seals and surfaces, do not cause additional deposits and have no taste. Do not use descaling agents that are unsuitable for your appliance (such as substances based purely on vinegar or citric acid). Our warranty does not cover damage caused by using unsuitable descaling agents or failure to follow the descaling instructions. Please keep descaling agents out of reach of children and make sure you do not inhale any of the steam given off during descaling.

### Starting the descaling programme


To start the descaling programme, press and hold down the descaling button (–) for about 3 seconds until the display shows the currently set water hardness (H1, H2, H3 or H4) and the descaling symbol. Press the **on/off button** within 5 seconds to start the descaling programme. The word "CALC" and the **descaling symbol** () appear in the display.

## Technical data

Voltage: 220-240V~ 50-60Hz  
Power consumption: 640-760W  
Protection class: I

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	-	-
Standby	-	-
Standby with additional information	0.7	3
Networked standby	-	-

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

### For UK use only


- This product is supplied with a 13 A plug conforming to BS 1363 fitted to the mains lead. If the plug is unsuitable for your socket outlets or needs to be replaced, please note the following. If the plug is a non-rewireable one, cut it from the mains lead and immediately dispose of it. Never insert it into a socket outlet as there is a very great risk of an electric shock.
- The replacement of the plug at the mains lead has to be done according to the following instructions:

#### **Warning – This appliance must be earthed**

**Important: The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:**

green/yellow    Earth  
blue            Neutral  
brown          Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- the wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal which is marked with the letter E or by the earth symbol , or coloured green or green and yellow,
  - the wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked the letter N or coloured black,
  - the wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
- If a 13 A (BS 1363) plug is used it must be fitted with a 13 A fuse conforming to BS 1362 and be ASTA approved. If any other type of plug is used, the appliance must be protected by a 10 A fuse either in the plug or adapter or at the distribution board.  
If in doubt - consult a qualified electrician.
  - Never use the plug without closing the fuse cover.

## Environment



### **Environment protection first!**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

## Mode d'emploi

### Aroma Machine à café

#### Montage machine à café

- 1 Couvercle de réservoir d'eau
- 2 Couvercle du filtre
- 3 Filtre
- 4 Réservoir d'eau
- 5 Indicateur de niveau d'eau verseuse isotherme/gobelet isotherme
- 6 Écran
- 7 Touche ON/OFF avec voyant lumineux
- 8 Verseuse isotherme
- 9 Gobelet isotherme
- 10 Couvercle fileté avec poignée
- 11 Couvercle fileté sans poignée



#### Consignes de sécurité importantes

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés et s'ils ont été instruits pour utiliser cet appareil en toute sécurité et s'ils ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- La machine à café ne doit pas être placée dans un placard lors de son utilisation.
- Gardez l'appareil et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil si elles sont surveillées, si elles ont été formées à l'utilisation sécurisée de cet appareil et si elles ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son SAV ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.

- Des réparations non conformes peuvent engendrer de graves dangers pour l'utilisateur.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
  - dans des cuisines réservées au personnel dans des boutiques, des bureaux ou d'autres secteurs professionnels ;
  - dans des exploitations agricoles ;
  - par des clients dans des hôtels, des motels et autres établissements résidentiels ;
  - dans des chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.

- **Attention, risque de brûlure :** La température des surfaces de contact peut devenir extrêmement brûlante. Même après la mise hors tension de l'appareil, les surfaces de chauffe restent brûlantes pendant un certain temps.

#### Avant l'utilisation

La cafetière ne doit être utilisée que pour l'usage prévu conformément à ce mode d'emploi. Nous vous invitons à lire attentivement le mode d'emploi avant la mise en service, car il vous donne des indications concernant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage résultant du non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations concernant la garantie à la fin de ce mode d'emploi. Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

#### Consignes de sécurité supplémentaires

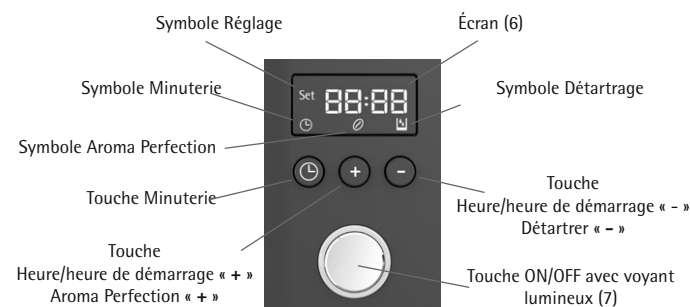
- Brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant de sécurité, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Utiliser uniquement une rallonge en bon état.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.
- Ne pas porter l'appareil par le câble d'alimentation.
- Ne pas poser la machine à café automatique sur des surfaces chaudes, par ex. plaques de cuisson ou équivalent ou à proximité d'une flamme de gaz, car le boîtier pourrait fondre.
- Ne pas déposer l'appareil sur des surfaces à proximité d'eau. Des projections d'eau pourraient les endommager.
- Ne pas mettre l'appareil en service sans eau. Remplir le réservoir d'eau fraîche avec de l'eau froide sans dépasser le nombre maximum de tasses.
- Ne pas verser l'eau si l'appareil est branché ou encore chaud. Éteindre d'abord la machine à café automatique et la laisser refroidir pendant 5 minutes.

- **Attention**, l'appareil devient chaud. Risque de s'ébouillanter avec la vapeur qui s'échappe. Pendant le cycle, ne jamais sortir le filtre, ni ouvrir le couvercle.
- Débrancher l'appareil s'il reste inutilisé pendant une longue période.
- Ne pas mettre l'appareil en marche ou le débrancher immédiatement si :
  - l'appareil ou le câble d'alimentation sont endommagés ;
  - l'appareil a été endommagé suite à une chute ou équivalent.
 Dans ces cas, porter l'appareil en réparation.
- Faire fonctionner l'appareil uniquement sous surveillance.
- Détartrer régulièrement l'appareil.
- La verseuse isotherme (8) et le gobelet isotherme (9) ne sont pas destinés à être utilisés au four à micro-ondes.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages éventuels en cas d'utilisation détournée, de mauvaise utilisation, de non-respect des consignes de détartrage et de réparation inappropriée. Toute intervention sous garantie est également exclue dans de tels cas.

## Mise en service

Avant la première utilisation et après que l'appareil soit resté hors service pendant une longue période, lancez un cycle de préparation avec de l'eau fraîche sans café en poudre. À cet effet, remplissez le réservoir d'eau (4) jusqu'au repère 5 tasses, sinon la verseuse isotherme (8) risque de déborder. Branchez l'appareil et appuyez sur la touche ON (7). Vous pouvez mettre fin au cycle de percolation avec la touche OFF (7).

## Unité de commande



### Réglage de l'heure

Après avoir branché la prise de l'appareil, 12:00 et le symbole « SET » s'allument sur l'écran (6). L'heure s'affiche avec un format de 24 heures. Réglez l'heure en appuyant sur les touches + et -. Confirmez l'heure en appuyant sur la touche Minuterie (⌚).

Tant que l'heure n'est pas confirmée, « SET » clignote sur l'écran. Après 15 secondes sans saisie, l'appareil se met automatiquement en veille et l'heure sauvegardée est 12:00.

**Remarque :** Après une panne de courant, une fois le câble d'alimentation retiré ou lors du changement horaire, l'heure doit être réglée à nouveau.

Vous pouvez régler de nouveau l'heure en maintenant la touche Minuterie (⌚) enfoncée pendant 3 secondes. SET apparaît sur l'écran (6). Vous pouvez régler l'heure en appuyant sur les touches + et -. Confirmez l'heure en appuyant sur la touche Minuterie (⌚).

### Programmation de l'heure de mise en marche

**Remarque :** Veillez à ce que la bonne heure soit réglée avant de programmer le minuteur.

Le système de mise en marche automatique de l'appareil lance le cycle de percolation à l'heure souhaitée. L'heure de mise en marche peut être programmée jusqu'à 24 heures à l'avance. Elle s'affiche en appuyant une fois sur la touche Minuterie (⌚) lorsque le symbole Minuterie (⌚) apparaît sur l'écran (6). Réglez l'heure de mise en marche souhaitée en appuyant sur les touches + et -, l'indication SET apparaît alors sur l'écran. Confirmez l'heure réglée en appuyant sur la touche (Minuterie (⌚)).

**Remarque :** Confirmez l'heure de mise en marche dans un délai de 15 s, sinon le programme se termine sans prendre en compte les modifications.

**Remarque :** Après une panne de courant, une fois le câble d'alimentation retiré ou lors du changement horaire, l'heure doit être réglée à nouveau.

## Préparation du café

Ouvrez le réservoir d'eau (4) en relevant le couvercle (1). Introduisez la quantité requise d'eau froide dans le réservoir d'eau (4).

**Attention**, lors de l'utilisation du gobelet isotherme (9), assurez-vous de remplir le réservoir d'eau (4) uniquement avec la marque «MAX», sinon le café risque de déborder et de provoquer des brûlures. L'indicateur de niveau d'eau (5) renseigne sur la quantité d'eau fraîche nécessaire à la percolation du nombre de tasses (café de 125 ml) souhaité. Refermez le couvercle du réservoir d'eau (1). Ouvrez le filtre (3) en tirant le couvercle filtrant (2) vers le haut.

Insérez le papier filtre de taille 2 dans le filtre (3) avant de déplier le bord de gaufrage. Le filtre papier ne doit pas dépasser le bord du filtre et est facile à appliquer manuellement.

Remplissez avec la quantité suffisante de café moulu.

**Remarque :** On compte par tasse et au gré des préférences personnelles env. 5-7 g de café avec une mouture moyennement fine. Si la mouture est trop fine, le filtre (3) risque de déborder.

Refermez le couvercle du filtre (2). Placez la verseuse isotherme (8) ou le gobelet isotherme à emporter (9) dans l'appareil.

Branchez l'appareil.

### Départ immédiat

Si le café doit être préparé immédiatement, appuyez sur la touche ON/OFF (7) et la préparation commence. Vous pouvez interrompre le cycle de percolation à tout moment en appuyant sur la touche STOP (7). **Attention**, risque de brûlure par le reste du café dans le filtre. Attendez quelques minutes avant de retirer la verseuse/ le gobelet isotherme.

**Remarque:** Après avoir terminé le passage du café, le voyant lumineux (7) s'éteint après quelques minutes. Ceci indique qu'aucune quantité plus grande de café n'est laissée dans le filtre (3) et que la verseuse/ le gobelet isotherme peut être enlevé. Une soupape anti-gouttes empêche la formation de gouttes.


### Mise en marche automatique

Si la préparation doit commencer automatiquement à l'heure de mise en marche programmée, appuyez sur la touche minuterie (⌚) et l'heure de mise en marche réglée s'affiche sur l'écran. Réglez

l'heure de départ de votre choix pour le cycle de percolation en appuyant sur les touches + et -. Confirmez cette heure dans les 5 secondes en appuyant sur la **touche ON/OFF (7)**. L'heure actuelle s'affiche sur l'écran (6).

**Remarque** : Après activation de l'heure de mise en marche automatique, l'ensemble des autres touches sont inactives. En appuyant de nouveau sur la **Touche ON/OFF (7)**, la mise en marche automatique de l'appareil est désactivée.

### WMF Aroma Perfection

Si vous désirez préparer un café plus fort, plus aromatique, vous pouvez activer la fonction WMF Aroma Perfection. Elle est particulièrement adaptée pour la préparation de petites quantités. Appuyez pour ce faire sur la touche **Aroma « + »**, sur l'écran (6) s'affiche le symbole . Commencez maintenant le cycle de percolation en appuyant sur la touche **ON/OFF (7)**. Veuillez remarquer que le temps de préparation est un peu plus long.

Placez la verseuse isotherme ou le gobelet isotherme à emporter dans l'appareil.

Vous pouvez interrompre la préparation à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche **ON/OFF (7)**. Patientez quelques minutes jusqu'à ce que le café ait fini de couler dans la verseuse/le gobelet isotherme. Après avoir retiré la verseuse/le gobelet isotherme, la soupape anti-gouttes empêche le café de goutter.

### Arrêt automatique

Après l'extinction, l'arrêt automatique veille à ce que l'appareil ne surchauffe pas. Dès que l'eau a complètement fini de s'écouler, l'appareil s'éteint automatiquement après quelques minutes et il en est de même avec la touche **ON/OFF (7)**. Un arrêt prématuré est possible en appuyant sur la touche **ON/OFF (7)**. Cela peut s'avérer utile si vous avez mis l'appareil en route sans eau par inadvertance.

**Remarque**: Patientez au moins quelques minutes avant de retirer la verseuse/ le gobelet isotherme ou de verser à nouveau l'eau dans l'appareil chaud. Laissez refroidir préalablement la machine à café.

### Remarque sur la verseuse isotherme et le gobelet isotherme en Cromargan®

Lorsqu'ils sont remplis au maximum, la verseuse isotherme et le gobelet isotherme maintiennent le contenu au chaud. Le temps de maintien au chaud peut être considérablement réduit en cas de remplissage partiel ou de résidus.

**Remarque** : Il est préférable de rincer la verseuse isotherme/le gobelet isotherme à l'eau chaude avant la préparation. Pour fermer, tournez le couvercle dans le sens horaire sur la verseuse/le gobelet isotherme. Pour verser, appuyez sur la touche « verser » sur le couvercle. Pour ouvrir la verseuse isotherme/le gobelet isotherme, tournez légèrement le couvercle dans le sens antihoraire. La verseuse isotherme/le gobelet isotherme possèdent des parois doubles en Cromargan® et sont ainsi incassables. Néanmoins, elle doit rester à l'abri des contraintes mécaniques. Rincez régulièrement la verseuse isotherme/le gobelet isotherme. Si des particules de fer dans l'eau se déposent sur la surface en Cromargan®, elles peuvent provoquer de la corrosion à cet endroit. Éliminez immédiatement les dépôts à l'aide d'un produit de nettoyage en acier.


## Nettoyage et entretien

### Nettoyage



Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, mais l'essuyer uniquement avec un chiffon humide, imbibé d'un peu de produit vaisselle et le sécher ensuite. N'utilisez pas de nettoyeurs corrosifs ou abrasifs. Le filtre (3), la verseuse isotherme (8) et le gobelet isotherme (9) se lavent sous l'eau courante. Les pièces peuvent également être nettoyées au lave-vaisselle.

### Voyant entartrage

Les dépôts calcaires rallongent la durée de percolation et compromettent la qualité du café. Par ailleurs, les dépôts calcaires peuvent causer des pertes d'énergie et influencent la durée de vie de l'appareil. L'indicateur d'entartrage automatique détermine le moment du détartrage. Selon la consommation de café et la dureté de l'eau définie, vous êtes invité à procéder à un détartrage après seulement 4 à 6 semaines lorsque l'indicateur de  détartrage s'allume.

### Réglage de la dureté de l'eau

Votre appareil possède une indication automatique d'entartrage. Pour prévenir un entartrage trop important l'appareil est préréglé en usine pour une dureté d'eau extrêmement élevée. Renseignez-vous sur la dureté de votre eau du robinet le cas échéant auprès de votre centre de distribution des eaux agréé ou auprès de la gestion communale. Modifiez le réglage si la dureté de l'eau n'excède pas les 21°dH. Dans ce cas vous ne serez pas invité à procéder à un détartrage aussi fréquent. Maintenez pour ce faire la touche de détartrage (touche-) enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que la dureté de l'eau définie (H1, H2, H3, H4) s'affiche sur l'écran (6) et que le symbole « Détartrage » s'allume sur l'écran (6) . En appuyant sur la touche + ou -, vous pouvez modifier la dureté de l'eau. Confirmez le réglage en appuyant sur la **touche Minuterie** .

Degré de dureté	Dureté
1 douce	0 - 7° dH
2 moyenne	>7- 14° dH
3 dure	>14 - 21° dH
4 très dure	>21° dH

1° dH correspond à env. 0,18 mmol/l ions Ca et Mg

### Détartrage

Veillez détartrer votre appareil régulièrement, à l'aide d'un agent détartrant courant, approprié et de bonne qualité. Suivez les consignes du fabricant, en particulier concernant la procédure de nettoyage à l'eau claire nécessaire après le détartrage. Les agents détartrants appropriés contiennent des inhibiteurs qui protègent l'appareil contre la détérioration des joints et des surfaces, n'engendrent pas d'autres dépôts et n'absorbent pas les odeurs. Ne pas utiliser d'agent inapproprié (par ex. à base de vinaigre ou d'acide citrique pur) pour détartrer cet appareil. Nous ne prenons aucune responsabilité de garantie pour les dommages causés par l'utilisation d'un agent détartrant inapproprié, ou par le non-respect des consignes de détartrage. Veillez tenir les enfants à l'écart des agents détartrants et veillez à ne pas inspirer les vapeurs qui se forment lors du détartrage. Démarrer le programme de détartrage

Pour démarrer le programme de détartrage, appuyez sur la touche de détartrage (touche « - ») pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que la dureté de l'eau définie s'affiche sur l'écran (H1,H2,H3,H4), et que l'icône de détartrage s'allume sur l'écran. Appuyez dans les 5 secondes sur la **touche ON/OFF** pour lancer le programme de détartrage. « **CALC** » s'affiche sur l'écran et le symbole « **Détartrage** » s'allume.

## Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V~ 50-60 Hz  
 Puissance : 640-760 W  
 Catégorie de protection : I

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	-	-
Veille	-	-
Mise en veille avec informations complémentaires	0,7	3
Veille en réseau	-	-

**CE** L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

## Environnement



### Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ② Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## Instrucciones de uso

### Aroma la cafetera

#### Componentes de la cafetera

- 1 Tapa del depósito de agua
- 2 Tapa del filtro
- 3 Filtro
- 4 Depósito de agua
- 5 Indicación del nivel de agua jarra térmica/ vaso térmico
- 6 Pantalla
- 7 Tecla de inicio/parada con luz de control
- 8 Jarra térmica
- 9 Vaso térmico
- 10 Tapa a rosca con asa
- 11 Tapa a rosca sin asa



#### Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si lo utilizan bajo vigilancia, o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- La cafetera no debe ponerse en un armario cuando se esté utilizando.
- Mantenga el aparato y los cables de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- No lo sumerja en agua.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado, para evitar cualquier peligro.
- Las reparaciones inadecuadas podrían suponer un serio peligro para el usuario.

- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
  - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros ámbitos comerciales;
  - en fincas agrícolas;
  - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
  - en pensiones con desayuno.

No está diseñado para el uso meramente comercial.

- **Cuidado, peligro de quemaduras:** Las superficies de contacto pueden calentarse mucho. Las superficies calientes mantienen durante un tiempo su temperatura incluso después de apagarse el aparato.

#### Antes de usarlo

Utilícelo solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de este manual. Antes de poner en funcionamiento esta máquina, lea atentamente el manual de instrucciones de uso, que le indicará cómo utilizarla, limpiarla y mantenerla en buen estado. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse por un uso no conforme al previsto. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato. Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso. Respete siempre las indicaciones de seguridad durante el uso.

#### Otras indicaciones de seguridad

- Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente con puesta a tierra que esté instalada correctamente según las normativas correspondientes. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No tire del cable de conexión cuando éste se encuentre sobre bordes afilados ni lo aprisione, no deje que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- Utilice exclusivamente un cable alargador en perfecto estado.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- No transporte el aparato agarrado por el cable.
- No coloque la cafetera sobre superficies calientes, como fuegos de cocina y similares, ni cerca de llamas abiertas de gas, ya que la carcasa podría derretirse.
- No lo ponga sobre superficies sensibles al agua. Las salpicaduras de agua podrían dañarlo.
- Nunca lo ponga en funcionamiento sin agua. Llene el depósito de agua fría con agua **fría** y nunca por encima del máximo permitido de tazas.
- No añada agua en el aparato si está conectado o aún caliente. Antes de desconectar la cafetera, déjela enfriar 5 minutos.
- **Cuidado**, el aparato se calienta. Existe peligro de quemaduras por vapor. No agite el filtro hacia afuera ni abra la tapa durante el funcionamiento.
- Si no va a utilizar el aparato durante un largo tiempo, desconéctelo del enchufe de red.





Coloque la jarra térmica o el vaso térmico para llevar en el aparato.

Puede interrumpir la preparación en cualquier momento, simplemente pulsando la **tecla de inicio/parada** (7).

Espere algunos minutos hasta que todo el café esté dentro de la jarra térmica/del vaso térmico. Una vez extraída la jarra térmica/el vaso térmico, la válvula anti goteo impide que el café siga goteando.

### Desconexión automática

Una vez conectada, la función de desconexión automática se ocupa de que el aparato no se sobrecaliente. La cafetera se desconecta una vez que el agua ha pasado por completo y la **tecla de inicio/parada** (7) se apaga. Se puede desconectar antes de tiempo simplemente pulsando la **tecla de inicio/parada** (7). Puede necesitar esta función si ha puesto a funcionar el aparato inadvertidamente sin agua. Espere unos minutos antes de volver a echar agua en el aparato aún caliente. Deje que la cafetera se enfríe antes.

### Advertencias acerca de la jarra térmica y del vaso térmico de Cromargan®

La jarra térmica y el vaso térmico mantienen mejor el calor de su contenido si se llenan a su máxima capacidad. En caso de llenados parciales o cantidades residuales, el tiempo de mantenimiento del calor puede acortarse bastante.

**Indicación:** Lo más recomendable es enjuagar la jarra térmica/el vaso térmico con agua caliente antes de preparar el café. Para cerrar la jarra térmica/el vaso térmico gire la tapa firmemente en el sentido de las agujas del reloj. Para verter el contenido, presione la tecla de vertido en la tapa. Para abrir la jarra térmica/el vaso térmico, gire la tapa ligeramente en sentido contrario a las agujas del reloj. La jarra térmica/el vaso térmico son de Cromargan® de doble pared y por lo tanto completamente a prueba de roturas. Sin embargo, protéjalo contra desgastes mecánicos. Enjuague la jarra térmica/el vaso térmico periódicamente. Si se adhieren partículas de hierro del agua en la superficie de Cromargan®, puede producirse corrosión. Elimínelas inmediatamente con un limpiador para acero inoxidable.

## Limpieza y cuidados

### Limpieza


Desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje enfriar el aparato.

No sumerja el recipiente en el agua, límpielo por fuera con un paño húmedo y algo de detergente, aclare y seque bien.

No utilice agentes de limpieza abrasivos o corrosivos.



Lave el filtro (3), la jarra térmica (8) y el vaso térmico (9) con agua del grifo. Como alternativa, las partes también se pueden lavar en el lavavajillas.

### Indicador de calcificación

Los depósitos de cal producidos por un tiempo de hervido prolongado merman la calidad del café. Además, los depósitos de cal dan lugar a pérdida de energía y además dañan la vida útil del aparato. El indicador automático de calcificación le indica el momento apropiado para descalcificar la máquina. Según el consumo de café y la dureza del agua, pasadas entre 4 y 6 semanas el indicador de descalcificación  se iluminará de manera permanente indicándole la necesidad de descalcificar.

### Configuración según la dureza del agua

La cafetera dispone de un indicador automático de calcificación. Para proteger la máquina contra una

fuerte calcificación, esta viene configurada de fábrica con clase de agua de máxima dureza. Infórmese en la oficina de abastecimiento de agua sobre el grado de dureza del agua del grifo en su zona o en la oficina correspondiente de su comunidad. Modifique la configuración si la dureza del agua es menor de 21° dH. Así, evitará tener que descalcificar tan a menudo. Para ello mantenga pulsada la tecla de descalcificación (tecla -) durante aprox. 3 segundos hasta que en la **pantalla** (6) se muestre la dureza del agua configurada actualmente (H1, H2, H3, H4) y el símbolo «descalcificación»  se ilumine en la pantalla (6). Pulsando la tecla + o - se puede modificar la dureza del agua. Confirme el ajuste pulsando la **tecla del temporizador** .


Rango de dureza	Dureza
1 blanda	0 - 7° dH
2 media	>7- 14° dH
3 dura	>14 - 21° dH
4 muy dura	>21° dH

1° dH se corresponde con aprox. 0,18 mmol/l Ca e iones Mg

### Descalcificación

Descalcifique el aparato regularmente utilizando un descalcificador convencional que sea adecuado y ofrezca una buena calidad. Tenga en cuenta las especificaciones del fabricante, particularmente en lo que respecta a la posterior limpieza con agua clara. Los descalcificadores adecuados contienen inhibidores que protegen los aparatos de daños en juntas y superficies, que no provocan adherencias de otro tipo de partículas y que, además, no transmiten sabores. No se deben utilizar otros productos inadecuados para descalcificar el aparato, tales como sustancias basadas puramente en ácido acético o cítrico. Los daños provocados por utilizar un descalcificador inadecuado o por no tener en cuenta las reglas para la descalcificación no están cubiertos por la garantía. Mantenga los niños alejados de los descalcificadores y asegúrese de no aspirar los vapores desprendidos en la descalcificación.

### Inicio del programa de descalcificación

Para iniciar el programa de descalcificación mantenga la tecla de descalcificación (tecla «-») pulsada durante aprox. 3 segundos hasta que en la pantalla de muestre la dureza del agua configurada actualmente (H1,H2,H3,H4), el icono de descalcificación se ilumina en la pantalla. Pulse en el espacio de 5 segundos la **tecla de inicio/parada** para iniciar el programa de descalcificación. En la pantalla se muestra «CALC» y se ilumina el símbolo «descalcificación» .

## Datos técnicos

Tensión nominal: 220-240 V~ 50-60 Hz  
Consumo de energía: 640-760 W  
Clase de protección: I

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	-	-
En espera	-	-
Espera con información adicional	0,7	3
Espera en red	-	-



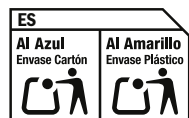
El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

## Protección del medioambiente



**¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !**

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ② Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



## Istruzioni per l'uso

### Aroma Macchina per il caffè

#### Struttura della macchina per il caffè

- 1 Coperchio del serbatoio acqua
- 2 Coperchio del filtro
- 3 Filtro
- 4 Serbatoio dell'acqua
- 5 Indicazione di livello dell'acqua caraffa termica/boccale termico
- 6 Display
- 7 Tasto di avvio/arresto con spia
- 8 Caraffa termica
- 9 Boccale termico
- 10 Coperchio a vite con manico
- 11 Coperchio a vite senza manico



#### Importanti indicazioni per la sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età, solo se sono sorvegliati o se sono stati istruiti riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Durante il funzionamento, la macchina da caffè non deve trovarsi in un armadio.
- Tenere l'apparecchio e i suoi cavi di collegamento fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienza e/o conoscenza, se sorvegliate o istruite sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli che ne risultano.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- Se il cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, richiederne la sostituzione al produttore, al relativo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore al fine di evitare situazioni di pericolo.

- Le riparazioni improprie recano un grande pericolo per l'utente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in contesti applicativi analoghi, come ad esempio:
  - in cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri settori commerciali;
  - in tenute agricole;
  - in hotel, motel e altre strutture ricettive;
  - in strutture Bed and Breakfast.

Questo apparecchio non è destinato ad un uso puramente commerciale.

- **Attenzione, pericolo di ustioni:** la temperatura delle superfici di contatto può essere molto elevata. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la temperatura delle superfici riscaldanti rimane molto alta ancora per qualche tempo.

#### Prima dell'uso

Questa va adoperata per l'uso previsto seguendo le relative istruzioni. Pertanto, prima dell'uso, leggere attentamente il manuale che contiene le istruzioni per l'uso, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchiatura. In caso di inosservanza, decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Prestare attenzione anche alle istruzioni per la garanzia alla fine del manuale.

Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

#### Ulteriori istruzioni di sicurezza

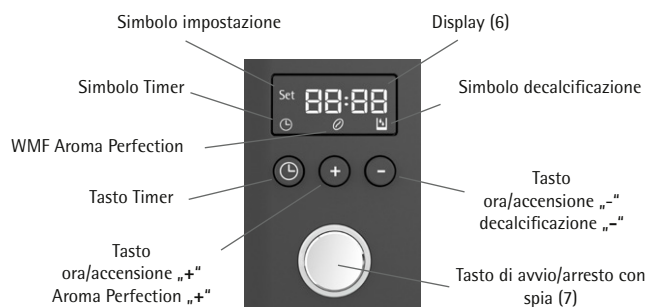
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento su spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Usare solo una prolunga in perfette condizioni.
- Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non trascinare l'apparecchio mediante il cavo di alimentazione.
- Non mettere la macchina automatica per il caffè su superfici calde, ad esempio su piastre o simili o in prossimità di fiamme di gas aperte, perché l'alloggiamento potrebbe fondersi.
- Non disporre l'apparecchio su superfici sensibili all'acqua. Gli spruzzi d'acqua potrebbero danneggiarle.
- Non accendere l'apparecchio senza acqua. Riempire il serbatoio di acqua fino al numero massimo possibile di tazze di acqua **fredda**.
- Non inserire acqua nella macchina ancora accesa od ancora calda. Spegnerla per il caffè e lasciar raffreddare per 5 minuti.
- **Attenzione**, l'apparecchio diventa molto caldo. Pericolo di ustione dovuto al vapore che fuoriesce. Durante il funzionamento non far fuoriuscire mai il filtro e non aprire il coperchio.

- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, staccare la spina.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina, se:
  - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono guasti;
  - si sospetta un difetto dopo una caduta o un evento simile.
 In questi casi far riparare l'apparecchio.
- Mettere in funzione l'apparecchio solo se supervisionato.
- Decalcificare regolarmente l'apparecchio.
- La caraffa termica (8) e il boccale termico (9) non sono adatti al forno a microonde.
- Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni in caso di inosservanza delle indicazioni per la decalcificazione oppure di riparazione non effettuata da un professionista. In questi casi è altresì esclusa la garanzia.

## Messa in servizio

Prima del primo uso e dopo che la macchina non è stata usata per un lungo periodo, farla funzionare con acqua senza caffè. Riempire il serbatoio (4) fino al **segno 5 tazze**, altrimenti la caraffa termica (8) può traboccare. Inserire la spina nella presa e premere il **tasto di avvio (7)**. Con il **tasto di arresto (7)** è possibile terminare il processo di bollitura.

## Unità di comando



### Impostazione dell'orario

Una volta collegata la spina a una presa, sul display (6) si accende l'indicazione **12:00** e il simbolo **SET**. Per l'orario viene impiegato il formato 24 ore. Impostare l'orario premendo i tasti **+** e **-**. Confermare l'orario premendo il **tasto Timer** (🕒). Finché l'orario non viene confermato il display indica **Set**. Dopo 15 secondi senza alcuna azione l'apparecchio passa automaticamente alla modalità di standby e vengono memorizzate le ore **12.00** come orario corrente.

**Nota:** dopo un'interruzione di corrente, dopo la rimozione della spina o dopo il cambio dell'ora è necessario reimpostare l'orario.

L'orario può essere impostato nuovamente tenendo premuto il **tasto Timer** (🕒) per 3 secondi. Nel display (6) compare **SET**. Premendo i tasti **+** e **-** è possibile impostare l'ora. Confermare l'orario premendo il **tasto Timer** (🕒).

### Programmazione dell'orario di accensione

**Nota:** prima di programmare il timer assicurarsi che sia impostato l'orario corrente.

Con l'accensione automatica, l'apparecchio avvia autonomamente il processo di bollitura all'orario desiderato. L'orario di accensione può essere programmato fino a 24 ore prima. L'ora di accensione viene visualizzata premendo una volta il **tasto Timer** (🕒), sul display (6) compare il simbolo **Timer** (🕒). Impostare l'ora di accensione desiderata premendo i tasti **+** e **-**, il simbolo **SET** compare sul display. Confermare l'orario impostato premendo il **tasto Timer** (🕒).

**Nota:** confermare l'ora di accensione entro 15 secondi altrimenti il programma si chiude senza modifica.

**Nota:** dopo un'interruzione di corrente, dopo la rimozione della spina o dopo il cambio dell'ora è necessario reimpostare l'orario.

## Preparazione del caffè

Aprire il serbatoio dell'acqua (4) sollevando il coperchio (1) verso l'alto. Versare la quantità di acqua **fredda** necessaria nel serbatoio dell'acqua (4). Fare attenzione alla scala graduata per la caraffa termica e il boccale termico.

L'indicatore del livello dell'acqua (5) serve per stabilire la quantità di acqua necessaria per preparare il numero desiderato di tazze di caffè (da 125 ml). Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua (1).

Aprire il filtro (3) sollevando il coperchio (2) verso l'alto.

Collocare un filtro di carta di misura 2 nel filtro (3) e ripiegare tutt'attorno il bordo. La carta del filtro non deve estendersi oltre il bordo del filtro, perciò regolare con la mano.

Riempire con la quantità necessaria di caffè.

**Nota:** Calcolato per tazza, a seconda dei gusti personali, aggiungere circa 5-7 g di caffè macinato **medio fine**. Se è macinato troppo fine, può traboccare dal filtro (3).

Chiudere il coperchio del filtro (2). Posizionare la caraffa termica (8) o il boccale termico to go (9) nell'apparecchio.

Inserire la spina nella presa.

### Avvio immediato

Se si desidera preparare il caffè all'istante, premere il **tasto di avvio/arresto (7)** per avviare la preparazione. È possibile interrompere in qualsiasi momento il processo di bollitura premendo il **tasto di arresto (7)**. Concluso il ciclo di funzionamento, è possibile rimuovere la caraffa termica/il boccale termico. Una valvola antigoccia evita lo sgocciolamento.

### Accensione automatica

Se la preparazione deve iniziare automaticamente all'orario programmato, premere il **tasto Timer** (🕒), l'orario di accensione attuale viene indicato nel display. Impostare l'orario di accensione desiderato premendo i tasti **+** e **-**. Confermare entro 5 secondi premendo il **tasto di avvio/arresto (7)**. L'orario attuale viene indicato nel display (6).

**Nota:** dopo l'attivazione dell'accensione automatica tutti gli altri tasti non funzionano. Premere di nuovo il **tasto di avvio/arresto (7)** per disattivare l'accensione automatica dell'apparecchio.

## WMF Aroma Perfection

Se si desidera preparare un caffè più forte, con un aroma più intenso, è possibile attivare la funzione WMF Aroma Perfection, particolarmente indicata per la preparazione di piccole quantità. A tale scopo premere il **tasto Aroma „+“**, sul display (6) si accende il simbolo ☉. Avviare il processo di bollitura con il **tasto di avvio/arresto (7)**. Tenere presente che la preparazione richiede leggermente più tempo. Posizionare la caraffa termica o il boccale termico to go nell'apparecchio.

È possibile interrompere in qualsiasi momento il funzionamento della macchina premendo il **tasto di avvio/arresto (7)**.

Attendere alcuni minuti, finché il caffè non è completamente nella caraffa termica/nel boccale termico. Dopo aver rimosso la caraffa/il boccale, una valvola antigocciolamento impedisce che il caffè goccioli.

## Spegnimento automatico

Dopo l'accensione si attiva una funzione di spegnimento automatico, che impedisce che il dispositivo si surriscaldi. Solo quando l'acqua si è scaricata completamente, l'apparecchio si spegne e la luce sul **tasto di avvio/arresto (7)** si spegne. È possibile arrestare l'apparecchio in ogni momento, premendo il **tasto di avvio/arresto (7)**. Ciò potrebbe rivelarsi particolarmente utile, se l'apparecchio viene acceso inavvertitamente senza acqua. Assicurarsi di attendere qualche minuto prima di aggiungere più acqua nell'apparecchio ancora caldo. Prima è necessario lasciare raffreddare la macchina per il caffè.

## Informazioni sulla caraffa termica e sul boccale termico in Cromargan®

La caraffa termica e il boccale termico mantengono il contenuto caldo al meglio se sono stati riempiti completamente. In caso di riempimento parziale e di quantità residue, si riduce sensibilmente il tempo di tenuta del calore.

**Nota:** è consigliabile risciacquare la caraffa termica/il boccale termico con acqua calda prima dell'uso. Chiudere saldamente il coperchio girandolo in senso orario sulla caraffa termica/sul boccale termico. Per versare, premere sul coperchio il tasto apposito. Per aprire la caraffa termica/il boccale termico, girare il coperchio leggermente in senso antiorario. La caraffa termica e il boccale termico sono in Cromargan® a doppia parete e quindi assolutamente infrangibili. Tuttavia devono essere protetti contro sollecitazioni meccaniche. Lavare regolarmente la caraffa termica/il boccale termico. Se le particelle di ferro dell'acqua si depositano sulla superficie in Cromargan®, può verificarsi corrosione profonda. Rimuovere questi depositi immediatamente con un detergente per acciaio inossidabile.

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia

Scollegare il cavo di alimentazione e lasciare raffreddare il dispositivo.


Non immergere l'apparecchio in acqua, bensì strofinarlo dall'esterno solo con un panno umido, a cui sia stato aggiunto un po' di detersivo e successivamente asciugarlo.

Non usare detersivi corrosivi e abrasivi.



Il filtro (3), la caraffa termica (8) ed il boccale termico (9) vanno lavati sotto acqua corrente. In alternativa possono anche essere lavati in lavastoviglie.

### Indicatore di formazione di calcare

I depositi di calcare allungano il tempo di preparazione e portano a una qualità inferiore del caffè.

Inoltre, i depositi di calcare portano a perdite energetiche e pregiudicano la durata dell'apparecchio. L'indicatore automatico di calcificazione rileva il momento previsto per la decalcificazione necessaria. A seconda del consumo di caffè e della durezza dell'acqua regolata, già dopo 4-6 settimane la spia Decalcificazione  accesa costantemente indica il momento di decalcificare.

## Regolazione della durezza dell'acqua

Il dispositivo dispone di un indicatore automatico di formazione di calcare. Per proteggerlo da una formazione di calcare eccessiva, l'apparecchio è impostato di fabbrica per un'elevata durezza dell'acqua. Ci si può informare sulla durezza dell'acqua di rubinetto presso la centrale idrica competente o l'amministrazione comunale. Modificare l'impostazione, se la durezza dell'acqua è inferiore a 21°. In questo modo l'apparecchio non richiederà decalcificazioni frequenti. A questo scopo tenere premuto il tasto (-) per ca. 3 secondi, fino a quando sul **display (6)** compare la durezza dell'acqua impostata attualmente (H1, H2, H3, H4) e il simbolo "Decalcificazione"  si illumina sul display (6). Premendo i tasti + o - è possibile modificare la durezza dell'acqua. Confermare l'impostazione premendo il **tasto Timer** .


Durezza dell'acqua	Durezza
1 dolce	0 - 7° dH
2 media	>7- 14° dH
3 dura	>14 - 21° dH
4 molto dura	>21° dH

1° dH corrisponde a circa 0,18 mmol/l Ca- e Mg-ioni

## Decalcificazione

Si consiglia di decalcificare regolarmente l'apparecchio con un decalcificante di alta qualità adatto disponibile in commercio. Rispettare le indicazioni del produttore, in particolare anche per la successiva procedura di lavaggio con acqua pulita. I decalcificanti adatti contengono inibitori che proteggono gli apparecchi dai danni alle guarnizioni e alle superfici, non provocano depositi di vario genere e inoltre sono neutrali ai sapori. Per decalcificare non devono essere utilizzati prodotti inadatti al relativo apparecchio (ad es. sostanze a base di acido acetico o di acido citrico puri). Per i danni provocati dall'utilizzo di un decalcificante inadatto o dal mancato rispetto delle indicazioni sulla decalcificazione non sussiste diritto di garanzia. I bambini devono essere tenuti lontani dai decalcificanti, inoltre è necessario fare attenzione a non inalare i vapori generati durante la procedura di decalcificazione.

## Avvio programma di decalcificazione


Per avviare il programma di decalcificazione tenere premuto il tasto Decalcificazione (tasto -) per ca. 3 secondi fino a quando sul display viene indicata la durezza dell'acqua attualmente impostata (H1,H2,H3,H4); il simbolo decalcificazione si illumina sul display. Premere entro 5 secondi il **tasto di avvio/arresto**, per avviare il programma di decalcificazione. Nel display compare „CALC“ e il simbolo „Decalcificazione“  si accende.

## Dati tecnici

Tensione nominale: 220-240 V~ 50-60 Hz  
Potenza assorbita: 640-760 W  
Classe di protezione: I

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	-	-
Standby	-	-
Standby con informazioni aggiuntive	0,7	3
Standby in rete	-	-

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

## Tutela dell'ambiente



**Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !**

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## Инструкции за употреба

### Арома кафе машина

#### Сглобяване на кафемашина

- 1 капак на резервоара за вода
- 2 капак на филтъра
- 3 филтър
- 4 резервоар за вода
- 5 индикатор за нивото на водата термо кана / термо чаша за пиене
- 6 дисплей
- 7 бутон за стартиране/спиране със светлинен индикатор
- 8 термо кана
- 9 термо чаша за пиене
- 10 капак на винт с дръжка
- 11 капак на винт без дръжка



#### Важни инструкции за безопасност

- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и повече, ако те са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор.
- Кафемашината не трябва да се поставя в шкаф по време на работа.
- Уредът и неговият захранващ кабел трябва да се пазят далеч от деца под 8 години.
- Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или познания, ако те са получили надзор или инструкции за безопасно използване на уреда и разбират свързаните с него опасности.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Ако захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговия сервиз за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

- Неправилните ремонти могат да причинят значителна опасност за потребителя.
- Този уред е предназначен за използване в дома и подобни приложения, като например:
  - в кухни за служители в магазини, офиси и други търговски обекти;
  - в земеделски имоти;
  - от клиенти в хотели, мотели и други жилищни сгради;
  - в местата за настаняване със закуска.

Уредът не е предназначен за чисто търговска употреба.

- Внимание, риск от изгаряне: Температурата на докосваните повърхности може да стане много висока. Дори след изключване на уреда нагревателните повърхности остават горещи за известно време.

#### Преди употреба

Кафемашината може да се използва само по предназначение в съответствие с тези инструкции за употреба. Затова, преди да използвате уреда, прочетете внимателно инструкциите за употреба; те съдържат указания за използването, почистването и грижата за уреда. Не поемаме никаква отговорност за щети, възникнали в резултат на неспазване на инструкциите. Съхранявайте инструкциите за употреба на сигурно място и ги предавайте на всички следващи потребители заедно с уреда. Моля, обърнете внимание и на информацията за гаранцията в края на инструкциите за експлоатация. Спазвайте инструкциите за безопасност по време на работа.

#### Допълнителни инструкции за безопасност

- Свързвайте уреда само към правилно монтиран заземен контакт. Захранващият кабел и щепселът трябва да са сухи.
- Не прекарвайте захранващия кабел през остри ръбове и не го притискайте, не го оставяйте да виси надолу и го предпазвайте от топлина и масло.
- Използвайте удължител само ако е в отлично състояние.
- Не издърпвайте щепсела от контакта за кабела или с мокри ръце.
- Не пренасяйте устройството за захранващия кабел.
- Не поставяйте кафемашината върху горещи повърхности, напр. котлони или други подобни, или в близост до открит газов пламък, тъй като корпусът може да се разтопи.
- Не поставяйте уреда върху чувствителни към вода повърхности. Водните пръски могат да ги повредят.
- Не включвайте уреда без вода. Напълнете резервоара за прясна вода със студена вода до максималния възможен брой чаши.
- Не наливайте вода в уреда, когато той е включен или все още е горещ. Предварително изключете кафемашината и я оставете да се охлади за 5 минути.

- Внимание, уредът се нагрива. Опасност от обгаряне от изпускащите се пари. Никога не изваждайте филтъра или не отваряйте капака, докато уредът работи.
- Ако уредът няма да се използва за по-дълъг период от време, изключете го от електрическата мрежа.
- Не работете с уреда и незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако:
  - Устройството или захранващият кабел са повредени
  - има съмнение за дефект вследствие на падане или други подобни. В тези случаи върнете устройството за ремонт.
- Работете с уреда само под наблюдение.
- Редовно почиствайте уреда от котлен камък.
- Термо кана (8) и термо чаша за пиене (9) не са подходящи за микровълнова фурна.
- Не се поема отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба, неправилна експлоатация, неспазване на инструкциите за почистване от котлен камък или неправилен ремонт. В такива случаи се изключват и гаранционните услуги.

## Въвеждане в експлоатация

Преди да използвате уреда за първи път и след като е престоял известно време извън експлоатация, извършете процес на кипене с прясна вода без смляно кафе. За тази цел напълнете резервоара за вода (4) до **5 чаши**, в противен случай термokonтейнерът (8) може да прелее. Поставете щепсела в контакта и натиснете бутона Start (7). Можете да спрете процеса на варене с бутон за спиране (7).

## Блок за управление



### Задаване на текущото време

След свързване на щепсела към електрическата мрежа на дисплея (6) светват **12:00** и символът «SET». Часовникът използва 24-часов формат. Задайте текущото време, като натиснете бутоните + и -. Потвърдете времето, като натиснете бутона **Timer (Таймер)**. «SET» се показва на дисплея, докато времето не е активирано. След 15 секунди без въвеждане, уредът автоматично преминава в режим на готовност и **12:00** се запазва като час. Забележка: След прекъсване на електрозахранването, след изключване на щепсела от електрическата мрежа или при смяна на часа, времето трябва да се нулира.

Можете да нулирате времето, като натиснете и задържите бутона на таймера за 3 секунди. На дисплея се появява «SET» (6). Можете да настроите времето, като натиснете бутоните + и -. Потвърдете времето, като натиснете бутона на таймера.

### Програмиране на времето за включване

Забележка: Моля, уверете се, че текущото време е зададено, преди да програмирате таймера. Функцията за автоматично включване на уреда стартира процеса на варене автоматично в желания момент. Времето за включване може да се програмира до 24 часа предварително. То се показва чрез еднократно натискане на бутона **Timer (Таймер)**, като на дисплея се появява символът **Timer (Таймер)**.

Задайте желаното време за включване с натискане на бутоните + и -, на дисплея се появява символът «SET». Потвърдете зададеното време, като натиснете бутона **Timer (Таймер)**.

Забележка: Потвърдете времето за включване в рамките на 15 секунди, в противен случай програмата ще приключи отново без промени.

Забележка: След прекъсване на електрозахранването, след изключване на щепсела от електрическата мрежа или при смяна на часа, часът трябва да се нулира.

## Приготвяне на кафе

Отворете резервоара за вода (4), като сгънете капака на резервоара за вода (1). Напълнете необходимото количество студена вода в резервоара за вода (4).

Внимание, когато използвате термочашата за пиене (9), уверете се, че не докосвате резервоара за вода.

(4) Пълнете само до марката „MAX“, в противен случай кафето може да прелее и да причини изгаряне.

Индикаторът за нивото на водата (5) показва количеството прясна вода, необходимо за приготвяне на желания брой чаши (125 ml кафе). Затворете капака на резервоара за вода (1). Отворете филтъра (3), като повдигнете капака на филтъра (2) нагоре.

Поставете хартиен филтър размер 2 във филтъра (3), но първо прегънете релефния ръб. Хартиеният филтър не трябва да стърчи извън ръба на филтъра, затова го натиснете леко с ръка.

Напълнете с необходимото количество смляно кафе.

Забележка: В зависимост от личния ви вкус трябва да използвате около 5-7 г средно фино смляно кафе за чаша. Ако е смляно твърде фино, филтърът (3) може да прелее.

Затворете капака на филтъра (2). Поставете термочашата (8) или термочашата за пиене (9) в уреда. Поставете щепсела в контакта.

### Незабавно начало

Ако кафето трябва да се приготи веднага, натиснете бутона Старт/Стоп (7) и приготвянето започва. Можете да прекратите процеса на приготвяне по всяко време, като натиснете бутона за спиране (7). Внимание, риск от попарване поради останалото кафе във филтъра. Не забравяйте да изчакате няколко минути, преди да извадите термочашата/термочашата.

Забележка: След като процесът на приготвяне на кафе приключи, индикаторът (7) се изключва само след няколко минути. Това показва, че във филтъра (3) вече няма големи количества кафе и че термочашата/термочашата може да се извади. Капковата клапа предотвратява капенето.

### Автоматично включване


Ако искате подготовката да започне автоматично в програмирания час на включване, натиснете бутона **Timer (Таймер)**, на дисплея се показва текущият час на включване. Задайте желаното време за стартиране на процеса на приготвяне, като натиснете бутоните + и -. Потвърдете това



в рамките на 5 секунди, като натиснете бутона за стартиране/спиране (7). Текущото време се показва на дисплея (6). Забележка: След като бъде активирано времето за автоматично включване, всички останали бутони нямат функция. Повторното натискане на бутона **старт/стоп (7)** деактивира автоматичното включване на уреда.

### WMF Aroma Perfection

Ако искате да пригответе по-силно и ароматно кафе, можете да активирате функцията WMF Aroma Perfection. Тя е особено препоръчителна за приготвяне на малки количества.

За тази цел натиснете бутона за ароматизиране «+», на дисплея светва символът  (6). Сега стартирайте процеса на приготвяне на кафе с бутона за стартиране/спиране (7). Моля, имайте предвид, че времето за приготвяне ще бъде малко по-дълго.

Поставете термо кана или термо чаша в уреда.

Можете да прекратите подготовката по всяко време, като натиснете отново бутона за стартиране/спиране (7). Изчакайте няколко минути, докато кафето напълно потече в термочашата/термочашата. Клапанът за спиране на капенето предотвратява капенето на кафето, след като термочашата/термочашата е извадена.

### Автоматично изключване

След включване функцията за автоматично изключване гарантира, че уредът няма да прегрее. Уредът се изключва само след няколко минути, когато водата е изтекла напълно и бутонът за пускане/спиране (7) изгасне. Уредът може да бъде изключен преждевременно чрез натискане на бутона за пускане/спиране (7). Това може да се наложи, ако по невнимание сте включили уреда без вода.

Забележка: Изчакайте няколко минути, преди да извадите термочашата/термочашата или да напълните отново горещия уред с вода. Първо оставете кафемашината да се охлади.

### Бележки за термо кана и термо чаша Cromargan®

Термо кана и термо чаша за пиене поддържат съдържанието топло, когато са пълни максимално. Времето за задържане на топлината може да бъде значително намалено при частично пълнене и остатъчни количества.

Забележка: Най-добре е да изплакнете термочашата/термочашата с гореща вода преди приготвяне.

За да затворите капака, завъртете го по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете върху термочашата/термочашата. За да налеете, натиснете бутона за наливане в капака. За да отворите термочашата/термочашата, завъртете капака леко в посока, обратна на часовниковата стрелка.

Термочантата/термочашата е изработена от двустенен Cromargan® и поради това е абсолютна нечувствителна. Въпреки това тя трябва да се предпазва от механично натоварване. Изплаквайте редовно термочашата/термочашата. Ако железни частици от водата се утаят върху повърхността на Cromargan®, на това място може да се появи питинг. Незабавно отстранете тези отлагания с препарат за почистване на неръждаема стомана.

## Почистване и грижи

### Почистване


Издърпайте щепсела от електрическата мрежа и оставете уреда да изстине.

Не потапяйте уреда във вода, а просто избършете външната му част с влажна кърпа, в която е добавено малко течност за миене на съдове.



Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати.

Филтърът (3), термо кана (8) и термо чаша за пиене (9) се почистват под течаща вода. Алтернативно, частите могат да се почистват и в съдомиялна машина.

### Индикатор за калциране

Отлагането на котлен камък води до по-дълго време за приготвяне и по-ниско качество на кафето. Освен това варовиковите отлагания водят до загуби на енергия и се отразяват на експлоатационния живот на уреда. Автоматичният индикатор за котлен камък определя кога трябва да се извърши почистване от котлен камък. В зависимост от консумацията на кафе и настройката за твърдост на водата, ще бъдете подканени да премахнете котления камък след 4 до 6 седмици, когато символът за премахване на котлен камък  светне непрекъснато.

### Настройка на твърдостта на водата

Вашият уред има автоматичен индикатор за котлен камък. За да се предпази от прекомерно натрупване на котлен камък, уредът е фабрично настроен на много твърда вода. Моля, информирайте се за твърдостта на водата във вашия чешмяна вода от съответната водоснабдителна станция или от местната власт. Променете настройката, ако твърдостта на водата е по-малка от 21°dH. Тогава няма да бъдете подканени да отстранявате котлен камък толкова често. За да направите това, натиснете и задръжте бутона за отстраняване на котлен камък („-“ бутон) за около 3 секунди, докато на дисплея (6) се покаже текущата настройка за твърдост на водата (H1, H2, H3, H4) и символът «Descaling» (отстраняване на котлен камък)  светне на дисплея (6). Твърдостта на водата може да бъде променена чрез натискане на бутона + или -. Потвърдете настройката, като натиснете бутона **Timer (Таймер)** .


Диапазон на твърдост	Твърдост
1 мека	0 - 7° dH
2 средни	>7- 14° dH
3 трудно	>14 - 21° dH
4 много трудно	>21° dH

1° dH съответства на приблизително 0,18 mmol/l Ca и Mg йони

## Декалцификация

Моля, редовно отстранявайте котлен камък от уреда, като използвате висококачествен, наличен в търговската мрежа препарат за отстраняване на котлен камък, подходящ за тази цел. Спазвайте инструкциите на производителя, особено по отношение на последващото почистване с чиста вода. Подходящите препарати за отстраняване на котлен камък съдържат инхибитори, които предпазват уредите от увреждане на уплътненията и повърхностите, не предизвикват други отлагания и са неутрални на вкус. Не използвайте препарати за отстраняване на котлен камък, които са неподходящи за съответния уред (напр. вещества, базирани единствено на оцетна или лимонена киселина). Гаранцията не покрива повреди, причинени от използването на неподходящ препарат за отстраняване на котлен камък или неспазване на инструкциите за отстраняване на котлен камък. Моля, пазете децата от препарати за отстраняване на котлен камък и се уверете, че не вдишвате изпаренията, образувани по време на отстраняване на котлен камък.

### Стартиране на програмата за отстраняване на котлен камък


За да стартирате програмата за отстраняване на котлен камък, натиснете бутона за отстраняване на котлен камък („-“ бутон) за около 3 секунди, докато на дисплея се покаже текущо зададената твърдост на водата (Н1, Н2, Н3, Н4), а на дисплея светне иконата за отстраняване на котлен камък. Натиснете бутона за стартиране/спиране в рамките на 5 секунди, за да стартирате програмата за отстраняване на котлен камък. На дисплея се появява надписът «CALC» и символът „Отстраняване на котлен камък“  светва.

## Технически данни

Номинално напрежение: 220-240 V~ 50-60 Hz  
Консумация на енергия: 640-760 W  
Клас на защита: I

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	-	-
В режим на готовност	-	-
В готовност с допълнителна информация	0,7	3
Мрежов резервен режим	-	-

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

## Пазете околната среда!



**Да участваме в опазването на околната среда!**

- ⊕ Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ⊕ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервис, където той ще бъде рециклиран.

## Brugsanvisning

### Aroma Kaffemaskine

#### Produktoversigt kaffemaskine

- 1 Låg til vandbeholder
- 2 Låg til filtertragt
- 3 Filter
- 4 Vandbeholder
- 5 Vandstandsviser termokande/termokrus
- 6 display
- 7 Start/stop-knap med kontrollampe
- 8 Termokande
- 9 Termokrus
- 10 Skruedæksel med greb
- 11 Skruedæksel uden greb



#### Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Apparatet kan bruges af børn over 8 år og kan derudover bruges, hvis de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes og har forstået farerne, som er forbundet med anvendelsen.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Kaffemaskinen må ikke stå i et skab under drift.
- Apparatet og den tilhørende strømledning skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år.
- Dette apparat kan benyttes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, når disse er under opsyn eller er undervist i den sikre anvendelse af apparatet og de deraf mulige farer.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Ved ukorrekt reparation er der risiko for alvorlige kvæstelser for brugeren.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:

- i køkkener for ansatte i butikker, kontorer og andre erhvervs-virksomheder;
- på landbrugsbedrifter;
- af kunder i hoteller, moteller og andre former for beboelse;
- i Bed & Breakfast-pensionater.

Apparatet er ikke beregnet til industrianvendelse.

- **Forsigtigt, risiko for forbrænding:** Overfladen kan blive meget varm. Også når apparatet er slukket, forbliver varmekammeret varme i lang tid.

#### Inden ibrugtagning

Kaffemaskinen må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs derfor brugsanvisningen omhyggeligt før ibrugtagning, den giver vejledning om brug, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere. Bemærk også garantioplysningerne i slutningen af brugsanvisningen. Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

#### Flere sikkerhedsanvisninger

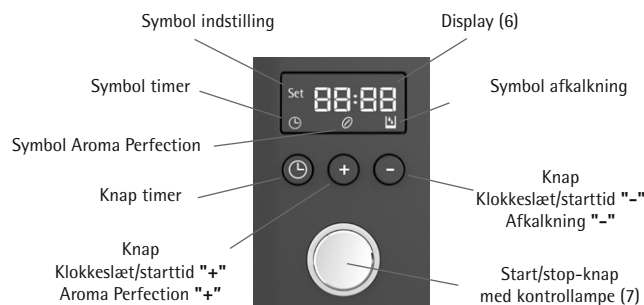
- Apparatet må kun tilsluttes en jordforbundet stikkontakt, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledning og stik skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes eller hænge løst ned. Beskyt ledningen imod varmekilder og olie.
- Brug kun en forlængerledning, der er i perfekt stand.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Apparatet må ikke bæres i ledningen.
- Stil ikke apparatet på en varm overflade, såsom kogeplader eller lignende eller i nærheden af åben gasflamme, idet det kan smelte.
- Stil ikke apparatet på vandfølsomme overflader. Overfladerne kan beskadiges af vandsprøjt.
- Apparatet må ikke tændes uden vand i beholderen. Vandbeholderen må højst fyldes op til det maksimale antal kopper med **koldt** vand.
- Fyld ikke vand på apparatet, når det er tændt eller stadig varmt. Før genpåfyldning skal kaffemaskinen slukkes og køle af i 5 minutter.
- **Forsigtigt**, apparatet bliver varmt. Fare for forbrænding ved kontakt med varm damp. Filteret må ikke drejes ud, og låget må ikke åbnes, mens vandet løber igennem.
- Træk stikket ud, når apparatet ikke er i brug i længere tid.
- Apparatet må ikke anvendes, og stikket skal straks tages ud af stikkontakten, hvis:
  - Apparatet eller strømledningen er beskadiget
  - der er mistanke om en defekt efter fald eller lignende.I disse tilfælde skal apparatet indleveres til reparation.
- Apparatet må ikke anvendes uden opsyn.
- Afkalk apparatet regelmæssigt.
- Termokanden (8) og termokruset (9) må ikke komme i mikrobølgeovn.

- Ved anvendelse til andre formål, forkert betjening, manglende overholdelse af afkalkningsinstruktionerne eller ukorrekt reparation, påtages der intet ansvar for eventuelle skader. Garantiydelser bortfalder ligeledes i disse tilfælde.

## Ibrugtagning

Før første anvendelse, samt når apparatet har været ude af brug i længere tid, køres kaffemaskinen igennem med rent vand 1 gang før kaffebrøgning. Fyld vandbeholderen (4) op til **markeringen for 5 kopper**, da termokanden (8) ellers kan løbe over. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på **startknappen (7)**. Med **stopknappen (7)** afsluttes brøgningen.

## Betjeningsenhed



### Indstil aktuelt klokkeslæt

Efter tilslutning af netstik til stikkontakt viser displayet (6) **12:00** og symbolet **"SET"**. Uret benytter 24-timers format. Indstil det aktuelle klokkeslæt med knapperne **+** og **-**. Bekræft klokkeslættet med tryk på knappen **Timer** (⌚).

Når klokkeslættet ikke er bekræftet, viser displayet **"SET"**. Efter 15 sekunder uden indtastning skifter apparatet automatisk til standby og **12:00** gemmes som klokkeslæt.

**Bemærk:** Efter strømudfald, efter udtrækning af netstik eller ved omstilling af tid skal uret indstilles igen.

Uret kan indstilles igen ved at holde knappen **Timer** (⌚) trykket i 3 sekunder. Displayet (6) viser **SET**. Ved tryk på knapperne **+** og **-** kan uret indstilles. Bekræft klokkeslættet med tryk på knappen **Timer** (⌚).

### Programmering af indkoblingstid

**Bemærk:** Kontrollér, at klokkeslættet er indstillet korrekt inden brug af timeren.

Apparatets indkoblingsautomatik starter automatisk brøgningen på det ønskede tidspunkt. Indkoblingstiden kan programmeres op til 24 timer i forvejen. Det vises ved et enkelt tryk på knappen **Timer** (⌚), displayet (6) viser symbolet **Timer** (⌚).

Indstil ønsket starttidspunkt ved tryk på knapperne **+** og **-**, **SET** vises på display. Bekræft det indstillede klokkeslæt med tryk på knappen **(Timer)** (⌚).

**Bemærk:** Bekræft indkoblingstiden inden for 15 sekunder, ellers afsluttes programmet igen uden ændring.

Bemærk: Efter strømudfald, efter udtrækning af netstik eller ved omstilling af tid skal uret indstilles igen.

## Kaffebrøgning

Åbn vandbeholderen (4) ved at klappe låget på vandbeholderen (1) op. Hæld den nødvendige mængde **koldt** vand i vandbeholderen (4). Vær opmærksom på skalaer (til venstre for termokande/til højre for termokrus).

Vandstandsviser (5) er gældende for rent vand, der er nødvendig for brøgning af det ønskede antal kopper (125 ml kaffe). Luk låget på vandbeholderen (1). Åbn filteret (3) ved at klappe filterlåget (2) helt op.

Sæt et kaffefilter i størrelsen 2 i filteret (3), og buk kanten om først. Papirfilteret må ikke rage op over kanten på filterholderen, men kan trykkes let nedad med hånden.

Fyld den ønskede mængde kaffe i filteret.

**Bemærk:** Alt efter smag og behag beregnes ca. 5-7 g **mellemfint** malet kaffe pr. kop. Hvis kaffen er for fintmalet, kan filteret (3) løbe over.

Luk filterets låg (2). Anbring termokanden (8) eller termokruset to-go (9) i apparatet.

Sæt stikket i stikkontakten.

### Start nu

Hvis kaffen skal tilberedes med det samme, trykkes på **Start-/Stop-knappen (7)**, og tilberedningen begynder. Brøgningen kan afsluttes på ethvert tidspunkt ved tryk på **Stop-knappen (7)**. Efter afsluttet gennemløb kan termokande/termokrus fjernes. En dråbestopsventil forhindrer dryp.

### Automatisk indkobling

Hvis tilberedningen skal programmeres til automatisk starttidspunkt, trykkes på **timer-knappen** (⌚), og den aktuelle starttid vises på displayet. den ønskede starttid for brøgningen ved tryk på knapperne **+** og **-**. Bekræft dette inden for 5 sekunder ved tryk på **Start-/Stop-knappen (7)**. Det aktuelle klokkeslæt vises på display (6).

**Bemærk:** Efter aktivering af automatisk starttid er alle andre knapper uden funktion. Ved nyt tryk på **Start-/Stop-knappen (7)** deaktiveres startautomatikken.

### WMF Aroma Perfection

Hvis der ønskes en stærkere og mere aromatisk kaffe, kan funktionen WMF Aroma Perfection aktiveres. Den anbefales især ved brøgning af mindre mængder. Tryk på **Aroma-knappen "+"**, displayet (6) viser symbolet **⌚**. Start brøgningen med **Start/stop-knappen (7)**. Bemærk, at brøgningstiden forlænges lidt.

Anbring termokande eller termokrus-to-go i apparatet.

Man kan til enhver tid afbryde brøgningen ved at trykke på **Start/stop-knappen (7)** igen.

Vent nogle minutter, indtil kaffen er løbet helt igennem ned i termokanden/termokruset. Når termokanden/termokruset fjernes, forhindrer en stopventil i filtertragten, at kaffen drypper ned på pladen.

### Slukkeautomatik

Når apparatet er tændt, sørger automatikken for, at apparatet ikke bliver overophedet. Apparatet slukker, når vandet er løbet igennem, **Start-/Stop-knappen (7)** slukker. Der kan slukkes på et tidligere tidspunkt med **Start-/Stop-knappen (7)**. Det kan være påkrævet, hvis apparatet ved en fejl er startet uden vand. Vent et par minutter, før der påfyldes vand på den varme kaffemaskine. Lad kaffemaskinen køle af først.

### Henvisninger vedr. Cromargan® termokande og termokrus

Termokande og termokrus holder bedst indholdet varmt ved maksimal fyldning. Når kanden kun er delvist fyldt op, holder kaffen sig varm i væsentlig kortere tid.

**Bemærk:** Det er bedst, hvis termokanden/termokruset er skyllet med varmt vand inden tilberedningen. Drej låget på termokanden/termokruset med uret for at lukke. Tryk på hældetasten i låget for at hælde. Drej låget let mod uret for at åbne termokanden/termokruset. Termokanden/termokruset er fremstillet af dobbeltvægget Cromargan® og er herved absolut brudsikre. Alligevel bør den beskyttes mod mekaniske påvirkninger. Skyl termokanden/termokruset regelmæssigt. Hvis der er jernpartikler fra vandet på Cromargan® overfladen, kan det medføre tæring. Eventuelle aflejringer fjernes straks med et pudsemiddel til rustfrit stål.

## Rengøring og pleje

### Rengøring


Træk strømstikket ud, og lad apparatet køle af.

Apparatet må ikke nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud opvredet i mildt opvaskemiddel.



Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.

Filter (3), termokande (8) og termokrus (9) rengøres under rindende vand. Alternativt kan delene rengøres i opvaskemaskine.

### Tilkalkningsindikator

Kalkaflejringer medfører forlænget brygningstid og forringer kaffens kvalitet. Derudover fører kalkaflejringer til øget energiforbrug og afkorter apparatets levetid. Den automatiske tilkalkningsindikator angiver tidspunktet for afkalkning. Afhængig af kaffe-forbruget og indstillet vandhårdhed opfordres til afkalkning for hver 4 til 6 ugers brug ved hjælp af fast lysende afkalkningssymbol .

### Justering af vandets hårdhed

Apparatet har en automatisk tilkalkningsindikator. Som beskyttelse mod for kraftig forkalkning er apparatet fabriksindstillet til meget hårdt vand. Spørg om hårdhedsgraden af dit postevand på det lokale vandværk eller hos den kommunale forvaltning. Skift indstilling, hvis vandets hårdhed er mindre end 21°dH. Du vil derefter ikke længere så ofte blive bedt om at afkalke. Hold afkalkningsknappen (-knap) trykket i ca. 3 sekunder, indtil **displayet (6)** viser den indstillede vandhårdhed (H1, H2, H3, H4), og symbolet "Afkalkning"  vises på displayet. Ved tryk på + eller - knappen kan vandets hårdhed forandres. Bekræft indstillingen ved tryk på knappen **Timer** .


Hårdhedsgrad	Hårdhed
1 blødt	0 - 7° dH
2 middel	>7- 14° dH
3 hårdt	>14 - 21° dH
4 meget hårdt	>21° dH

1° dH svarer til ca. 0,18 mmol/l Ca- og Mg-ioner

### Afkalkning

Afkalk apparatet regelmæssigt med et almindeligt afkalkningsmiddel af høj kvalitet egnet til formålet. Følg producentens angivelser, især vedrørende den efterfølgende nødvendige rengøringsproces med rent vand. Passende afkalkningsmidler indeholder inhibitorer, som beskytter apparaterne mod skader ved pakninger og overflader, ikke forårsager andre aflejringer og derudover er smagsneutrale. Midler (som f.eks. substanser baseret udelukkende på eddike- eller citronsyre) må ikke anvendes til afkalkning af det pågældende apparat. Der er ingen garanti for skader, der opstår som følge af brug af et uegnet afkalkningsmiddel eller manglende overholdelse af afkalkningsanvisningerne. Hold børn væk fra afkalkningsmidler, og sørg for ikke at indånde dampe, som opstår ved afkalkning.

### Start af afkalkningsprogram

Tryk på afkalkningsknappen ("-" knappen) i ca. 3 sekunder, indtil displayet viser den aktuelt indstillede hårdhedsgrad (H1,H2,H3,H4), og afkalkningssymbolet lyser på displayet for at starte afkalkningsprogrammet. Tryk på **Start-/Stop-knappen** inden for 5 sekunder for at starte afkalkningsprogrammet. Displayet viser „CALC” og symbolet "Afkalkning" .

## Tekniske data

Mærkespænding: 220-240 V~ 50-60 Hz  
 Effektforbrug: 640-760 W  
 Beskyttelsesklasse: I

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	-	-
Standby	-	-
Standby med yderligere oplysninger	0,7	3
Netværksbaseret standby	-	-

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

### Beskyt miljøet



**Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!**

- ⊕ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ♻️ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

## Käyttöohje

### Aroma Kahvinkeittime

#### FI Kahvinkeitimen rakenne

- 1 Vesisäiliön kansi
- 2 Suodattimen kansi
- 3 Suodatin
- 4 Vesisäiliö
- 5 Termoskannun/  
termosmukin vesimäärän ilmaisin
- 6 Näyttö
- 7 Käynnistys-/pysäytyspainike, jossa merkkivalo
- 8 Termoskannu
- 9 Termosmuki
- 10 Kierrekansi ja kahva
- 11 Kierrekansi ilman kahvaa



#### Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Yli 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Kahvinkeitintä ei saa säilyttää käytön aikana kaapissa.
- Säilytä laite ja sen liitäntäjohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä upota laitetta veteen.
- Jos laitteen virtajohto vahingoittuu, on sen vaihtaminen annettava valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Epäasianmukaiset korjaukset voivat saattaa käyttäjän huomattavaan vaaraan.

- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaavaan käyttöön esimerkiksi:

- myymälöiden ja toimistojen henkilöstökeittiöissä sekä muissa työympäristöissä,
- maataloilla,
- hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen asiakastiloissa,
- aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.

Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.

- **Varo, palovammojen vaara:** Laitteen ulkopinnat voivat kuumentua hyvin kuumiksi. Kuumennuspinnat pysyvät kuumina vielä jonkin aikaa sen jälkeen, kun laite on sammutettu.

#### Ennen käyttöä

Käytä kahvinkeitintä vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle. Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuuta koskevat ohjeet.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

#### Muita turvallisuusohjeita

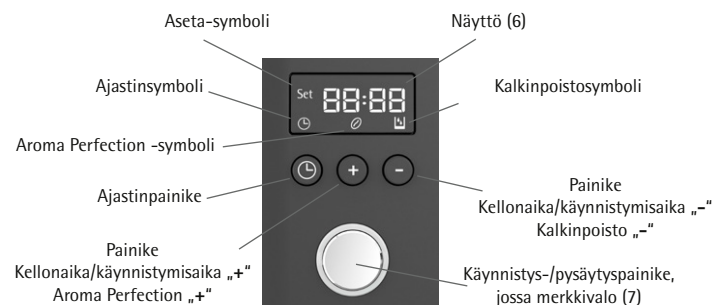
- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon ja pistotulpan on oltava kuivia.
- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai ympäri äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevaa jatkojohtoa.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä kanna laitetta roikottamalla sitä virtajohdosta.
- Älä aseta kahvinkeitintä kuumille pinnoille, kuten liedelle tai kaasuliekin lähettyville, koska kotelo voi sulaa.
- Älä aseta laitetta kosteudelle aroille pinnoille. Vesiroiskeet voivat vahingoittaa pintoja.
- Älä kytke laitetta päälle, ellei siinä ole vettä. Täytä vesisäiliöön kylmää vettä enintään suurimpaan mahdolliseen kuppimäärään asti.
- Älä täytä vettä käynnissä olevaan tai vielä kuumaan laitteeseen. Kytke kahvinkeitin ensin pois päältä ja anna sen jäähtyä 5 minuuttia.
- **Varo,** laite kuumenee. Vapautuva höyry voi aiheuttaa palovammoja. Suodatinta ei saa koskaan kääntää ulospäin eikä kantta saa avata veden valuessa läpi.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, irrota pistotulppa pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta ja irrota pistotulppa heti pistorasiasta, jos:
  - laite tai virtajohto on vahingoittunut,
  - on syytä epäillä laitteen vioittuneen putoamisen tms. jälkeen.Näissä tapauksissa laite on toimitettava korjattavaksi.

- Laitetta saa käyttää vain valvottuna.
- Suorita laitteelle säännöllisesti kalkinpoisto.
- Termoskannu (8) ja termosmuki (9) eivät sovellu mikroaaltokäyttöön.
- Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä, virheelisestä käytöstä, kalkinpoisto-ohjeiden laiminlyönnistä tai vääränlaisesta korjauksesta. Myöskään laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia.

## Käyttöönotto

Keitä laitteella yhden kerran pelkkää vettä ilman kahvijauhetta ennen ensimmäistä käyttökertaa tai jos laite on ollut pitkään käyttämättä. Täytä vesisäiliö (4) enintään **5 kupin merkkiin** saakka, sillä muutoin termoskannu (8) voi vuotaa yli. Kytke pistotulppa pistorasiaan ja paina **käynnistyspainiketta (7)**. Voit keskeyttää kahvin valmistuksen **pysäytyspainiketta (7)** painamalla.

## Ohjausyksikkö



### Kellonajan asettaminen

Kun olet liittännyt pistotulpan pistorasiaan, näyttöön (6) syttyy **12:00** ja symboli **"SET"**. Kellonaika näytetään 24 tunnin muodossa. Aseta nykyinen kellonaika painikkeita + ja - painamalla. Vahvista kellonaika **ajastin** -painiketta painamalla.

Näytöllä näkyy **"SET"**, kunnes kellonaika kytketään. Jos mitään painiketta ei paineta 15 sekuntiin, laite siirtyä automaattisesti valmiustilaan ja kellonajaksi tallentuu **klo 12:00**.

**Huomautus:** Kellonaika on asetettava uudelleen sähkökatkoksen, pistotulpan pistorasiasta irrottamisen tai ajan vaihtumisen jälkeen.

Voit asettaa kellonajan uudelleen pitämällä **ajastin**-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Näytöllä ilmestyy (6) **"SET"**. Voit asettaa kellonajan painikkeita + ja - painamalla. Vahvista kellonaika **ajastin** -painiketta painamalla.

### Käynnistymisaajan ohjelointi

**Huomautus:** Ennen ajastimen käyttämistä varmista, että laitteen kello on oikeassa ajassa. Laitteen käynnistysautomaatti käynnistää itse valmistuksen haluttuna kellonaikana. Käynnistymisaika voidaan ohjelmoida enintään 24 tuntia etukäteen. Se tulee näyttöön, kun painat kerran **ajastin** -painiketta; näyttöön (6) ilmestyy **ajastin** symboli.

Asetat haluamasi käynnistymisaajan painikkeita + ja - painamalla, symboli **SET** ilmestyy näyttöön. Vahvista asetettu aika **ajastin** -painiketta painamalla.

**Huomautus:** Vahvista käynnistymisaika 15 sekunnin kuluessa, muutoin ohjelma päättyy ilman muutosta.

**Huomautus:** Kellonaika on asetettava uudelleen sähkökatkoksen, pistotulpan pistorasiasta irrottamisen tai ajan vaihtumisen jälkeen.

## Kahvin valmistus

Avaa vesisäiliö (4) avaamalla vesisäiliön kansi (1). Lisää tarvittava määrä  **kylmää**  vettä vesisäiliöön (4). Huomioi tällöin termoskannun/termosmukin asteikko.

Vesimäärän ilmainis (5) koskee raikkaan veden määrää, jotka tarvitaan halutun kuppimäärän (125 ml valmista kahvia) valmistukseen. Sulje vesisäiliön kansi (1). Avaa suodatin (3) kääntämällä suodattimen kansi (2) ylöspäin auki.

Aseta suodattimeen (3) koon 2 paperisuodatin, taita kuitenkin sitä ennen sen kuvioitu reuna. Paperisuodatin ei saa ulottua suodattimen reunan ylitse. Paina sitä sen vuoksi kevyesti kädellä alaspäin. Lisää tarvittava määrä kahvijauhetta.

**Huomautus:** Kuppia kohti lasketaan oman maun mukaan noin 5-7 g  **keskiahienoksi**  jauhettua kahvijauhetta. Jos kahvi on jauhettu liian hienoksi, suodatin (3) voi tulla yli.

Sulje suodattimen kansi (2). Laita termoskannu (8) tai termosmuki (9) laitteeseen. Kytke pistotulppa pistorasiaan.

### Pikakäynnistys

Jos haluat valmistaa kahvia heti, paina **käynnistys-/pysäytyspainiketta (7)**, niin valmistus alkaa. Voit keskeyttää kahvin valmistuksen milloin tahansa **pysäytyspainiketta (7)** painamalla. Termoskannu/ termosmuki voidaan poistaa laitteesta, kun kahvi on valunut läpi. Tippalukko estää kahvin tippumisen.

### Automaattinen käynnistyminen

Jos kahvin valmistuksen tulee käynnistyä automaattisesti ohjelmoituna käynnistymisaikana, paina **ajastinpainiketta** ; nykyinen käynnistymisaika tulee näyttöön. Aseta kahvin valmistukselle haluamasi alkamisaika painikkeita + ja - painamalla. Vahvista valinta 5 sekunnin kuluessa **käynnistys-/pysäytyspainiketta (7)** painamalla. Nykyinen kellonaika tulee näyttöön (6).

**Huomautus:** Automaattisen käynnistymisaajan aktivoimisen jälkeen kaikki muut painikkeet eivät toimi. Laitteen käynnistysautomaatti kytetään pois **käynnistys-/pysäytyspainiketta (7)** uudelleen painamalla.

### WMF Aroma Perfection

Kun haluat valmistaa vahvempaa, aromaattisempaa kahvia, voit aktivoida WMF Aroma Perfection -toiminnon. Sitä on suositeltavaa käyttää erityisesti silloin, kun keitetään pienempiä määriä kahvia. Paina sitä varten **aromipainiketta "+"**, näyttöön (6) syttyy symboli . Käynnistä nyt kahvin valmistus **käynnistys-/pysäytyspainikkeesta (7)**. Otathan huomioon, että kahvin valmistusaika pitenee hieman. Laita termoskannu tai termosmuki laitteeseen.

Voit keskeyttää kahvin valmistuksen milloin tahansa uudelleen **käynnistys-/pysäytyspainiketta (7)** painamalla.

Odota muutama minuutti, kunnes kaikki kahvi on valunut termoskannuun/termosmukiin. Poista termoskannu/termosmuki laitteesta, tippalukko estää kahvin tippumisen.

## Pysäytysautomaatikka

Kun laite on kytketty päälle, pysäytysautomaatikka estää sen ylikuumenemisen. Laite kytkeytyy pois päältä vasta kun kaikki vesi on valunut läpi ja **käynnistys-/pysäytyspainikkeesta** (7) sammuu valo. Laite voidaan kytkeä pois päältä ennenaikaisesti **käynnistys-/pysäytyspainiketta** (7) painamalla. Tämä saattaa olla tarpeellista, jos laite on kytketty vahingossa päälle ilman vettä. Odota ehdottomasti joitakin minutteja, ennen kuin täytät vettä kuumaan laitteeseen. Anna kahvinkeitimen jäähtyä ensin.

## Cromargan®-termoskannua ja -termosmukia koskevia huomautuksia

Termoskannu ja termosmuki pitävät sisällön lämpimänä parhaiten maksimimäärään saakka täytettynä. Jos kannu/muki on täytetty vain osittain tai jos kannuun/mukiin on jäänyt jäljelle vain vähän kahvia, lämpimänäpitoaika voi lyhentyä huomattavasti.

**Huomautus:** Termoskannu ja termosmuki kannattaa huuhdella kuumalla vedellä ennen kahvin valmistusta. Sulje termoskannun/termosmukin kansi myötäpäivään kiertämällä. Voit kaataa kahvia kannessa olevaa kaatopainiketta painamalla. Avaa termoskannun/termosmukin kansi vastapäivään kiertämällä. Termoskannu/termosmuki on valmistettu kaksiseinäisestä Cromargan®-materiaalista ja ne ovat siten täysin murtumattomia. Ne täytyy silti suojata mekaanisilta rasituksilta. Huuhtelee termoskannu/termosmuki säännöllisesti. Jos Cromargan®-pintaan tarttuu vedestä rautahiukkasia, ne voivat aiheuttaa kyseiseen kohtaan pistekorroosiota. Poista nämä saostumat siksi heti ruostumattoman teräksen puhdistusaineella.

## Puhdistaminen ja hoito

### Puhdistus


Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä.

Älä upota laitetta veteen, vaan pyyhi sen ulkopinta kostealla liinalla, jossa on hiukan pesuainetta.



Älä käytä voimakkaita ja hankaavia puhdistusaineita.

Suodatin (3), termoskannu (8) ja termosmuki (9) pestään juoksevassa vedessä. Osat voidaan vaihtoehtoisesti pestä myös astianpesukoneessa.

### Kalkkeutumisen osoitin

Kalkkisaostumat pidentävät valmistusaikaa ja heikentävät kahvin laatua. Kalkkisaostumat aiheuttavat lisäksi energianhukkaa ja lyhentävät laitteen käyttöikää. Automaattinen kalkkeutumisen osoitin ilmaisee määrääjän kalkinpoistolle. Kahvinkulutuksesta ja säädetystä vedenkovuudesta riippuen kalkinpoistosymboli  saattaa alkaa palamaan tasaisesti jo 4 - 6 viikon käytön jälkeen ja kehottaa kalkinpoistoon.

### Vedenkovuuden säätö

Laitteessa on automaattinen kalkkeutumistaso näyttö. Laite on säädetty tehtaalla esiasetuksena erittäin kovalle vedelle sen suojaamiseksi liian voimakkaalta kalkkeutumiselta. Selvitä oman vesijohtoveden kovuus vesilaitokselta. Muuta asetusta, jos veden kovuus on alle 21° dH. Sen jälkeen kalkinpoistokehote tulee harvemmin. Pidä kalkinpoistopainiketta (painike -) painettuna noin 3 sekunnin ajan, kunnes **näyttöön** (6) tulee säädetty vedenkovuus (H1, H2, H3, H4) ja kalkinpoistosymboli  syttyy näytölle (6). Vedenkovuutta voi muuttaa painiketta + tai - painamalla. Vahvista asetukset **ajastinpainiketta**  painamalla.


Kovuusalue	Kovuus
1 pehmeä	0-7° dH
2 keskitaso	>7-14° dH
3 kova	>14-21° dH
4 erittäin kova	>21° dH

1° dH vastaa noin 0,18 mmol/l Ca- ja Mg-ioneja

### Kalkinpoisto

Suorita kalkinpoisto säännöllisesti korkealaatuisella ja tarkoitukseen sopivalla tavanomaisella kalkinpoistoaineella. Noudata valmistajan antamia ohjeita erityisesti koskien kalkinpoiston jälkeen suoritettavaa puhdistusta puhtaalla vedellä. Sopivat kalkinpoistoaineet sisältävät inhibiittoreita, jotka suojaavat laitteen tiivisteitä ja pintoja vaurioilta. Ne ovat myös makuneutraaleja eivätkä aiheuta muiden saostumien kertymistä. Kalkinpoistoon ei saa käyttää muita kyseiselle laitteelle sopimattomia aineita (esim. puhtaasti etikka- tai sitruunahappopohjaisia aineita). Takuu ei kata sopimattoman kalkinpoistoaineen käytöstä tai kalkinpoisto-ohjeen laiminlyönnistä syntyneitä vahinkoja. Säilytä kalkinpoistoaineita poissa lasten ulottuvilta. Älä myöskään hengitä kalkinpoiston yhteydessä muodostuvia höyryjä.

### Kalkinpoisto-ohjelman käynnistäminen

Käynnistä kalkinpoisto-ohjelma pitämällä kalkinpoistopainiketta (painike "-") noin 3 sekunnin ajan painettuna, kunnes näytölle ilmestyy säädetty vedenkovuus (H1,H2,H3,H4), kalkinpoistokuvake syttyy näytöllä. Käynnistä kalkinpoisto-ohjelma painamalla **käynnistys-/pysäytyspainiketta** 5 sekunnin kuluessa. Näytöllä näkyy "CALC" ja symboliin "kalkinpoisto"  syttyy valo.




## Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220-240 V~ 50-60 Hz  
Tehonkulutus: 640-760 W  
Suojausluokka: I

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	-	-
Valmiustila	-	-
Valmiustila ja lisätietoja	0,7	3
Verkkoon kytketty valmiustila	-	-

 Laite on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

## Ympäristön suojelu



### Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① i Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ② Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

## Gebruiksaanwijzing

### Aroma Koffiezetapparaat

#### NL Onderdelen koffiezetapparaat

- 1 Deksel van het waterreservoir
- 2 Filterdeksel
- 3 Filter
- 4 Waterreservoir
- 5 Waterstandindicator thermoskan/thermische drinkbeker
- 6 Display
- 7 Start-/stopstoets met controlelampje
- 8 Thermoskan
- 9 Thermische drinkbeker
- 10 Schroefdeksel met greep
- 11 Schroefdeksel zonder greep



#### Belangrijke veiligheidsinstructies

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het koffieapparaat mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Het apparaat en de stroomkabel moeten op een voor kinderen jonger dan 8 jaar niet toegankelijke plaats worden bewaard.
- Dit apparaat mag door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, wanneer ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende risico's hebben begrepen.
- U mag het apparaat niet in water onderdompelen.
- Wanneer de stroomkabel van dit apparaat beschadigd is, mag deze alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen, dit om gevaren te vermijden.

- Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
  - in keukens voor medewerkers van winkels, kantoren en andere zakelijke omgevingen;
  - bij agrarische bedrijven;
  - door klanten van hotels, motels en andere accommodaties;
  - in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor puur zakelijk gebruik.

- **Opgelet, gevaar voor brandwonden:** De contactvlakken kunnen zeer heet worden. Ook na het uitschakelen van het apparaat blijven de verwarmingsvlakken nog enige tijd heet.

#### Vóór het gebruik

Het koffiezetapparaat mag alleen voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing worden gebruikt. Lees daarom de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het apparaat in gebruik neemt, het bevat instructies voor het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Bewaar de gebruiksaanwijzing goed en geef deze samen met het apparaat aan een volgende gebruiker. Let u ook op de garantie-instructies aan het einde van de gebruiksaanwijzing. Neem bij het gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

#### Aanvullende veiligheidsinstructies

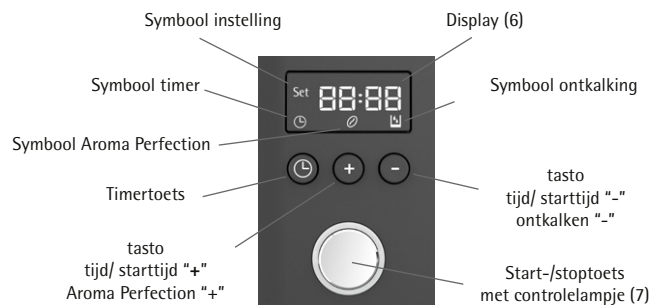
- U mag het apparaat alleen aansluiten op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd en geaard. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet langs scherpe randen loopt of beklemd raakt, laat de kabel niet naar beneden hangen en bescherm de kabel tegen hitte en olie.
- Gebruik alleen verlengkabels die volledig intact zijn.
- U mag de stekker niet aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact trekken.
- Draag het apparaat niet aan de stroomkabel.
- Plaats het koffiezetapparaat niet op hete oppervlakken zoals bijv. fornuizen of in de buurt van open vuur. De behuizing kan daardoor smelten.
- Plaats het apparaat niet op oppervlakken die niet tegen water bestand zijn. Opspattend water kan deze oppervlakken beschadigen.
- U mag het apparaat niet zonder water aanzetten. Vul het waterreservoir ten hoogste tot het maximaal aangegeven aantal kopjes met **koud** water.
- Doe geen water in een apparaat dat aanstaat of dat nog heet is. Schakel het koffiezetapparaat eerst uit en laat het 5 minuten afkoelen.
- **Voorzichtig**, het apparaat wordt heet. Verbrandingsgevaar door ontsnappende waterdamp. Draai het filter tijdens het doorlopen van de koffie nooit weg en open het deksel niet.

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Neem het apparaat niet in gebruik of trek direct de stekker uit het stopcontact wanneer:
  - het apparaat of de stroomkabel beschadigd is
  - na een val enz. het vermoeden bestaat dat het apparaat defect is.
 In dat geval moet u het apparaat ter reparatie afgeven.
- Gebruik het apparaat alleen onder toezicht.
- Ontkalk het apparaat regelmatig.
- De thermoskan (8) en de thermische drinkbeker (9) zijn niet geschikt voor de magnetron.
- Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening, het niet in acht nemen van de instructies voor ontkalken of onvakkundige reparatie stellen wij ons niet aansprakelijk voor eventuele schade. In dergelijke gevallen zijn garantievergoedingen ook uitgesloten.

## In gebruik nemen

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, of nadat u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt, moet u eerst een keer drinkwater door laten lopen, zonder koffie. Vul daartoe het waterreservoir (4) tot aan de **markering voor 5 kopjes**, omdat anders de thermoskan (8) kan overlopen. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de **starttoets (7)**. Met de **stoptoets (7)** kunt u het koffiezetten beëindigen.

## Bedieningseenheid



### Huidige tijd instellen

Nadat u de stekker in een stopcontact hebt gestoken, ziet u op het display (6) **12:00** en het symbool "SET". De klok geeft de tijd weer in een notatie van 24 uur. U kunt de huidige tijd veranderen door op de toetsen + en - te drukken. Bevestig de tijd door het indrukken van de toets **timer** (⌚). Zolang de tijd niet wordt bevestigd, wordt op het display "SET" weergegeven. Als u gedurende 15 seconden niet op de toets drukt, gaat het apparaat in stand-by-modus en wordt **12.00 uur** opgeslagen als huidige tijd.

**Opmerking:** na stroomuitval, wanneer de stekker uit het stopcontact is genomen of bij omschakeling tussen winter- en zomertijd, moet de klok opnieuw worden ingesteld.

U kunt de tijd opnieuw instellen door de toets **timer** (⌚) gedurende 3 seconden ingedrukt te houden. Op het display (6) verschijnt "SET". Door het indrukken van de toetsen + en - kunt u de tijd instellen. Bevestig de tijd door het indrukken van de toets **timer** (⌚).

### De inschakeltijd programmeren

**Opmerking:** controleer voordat u de timer gaat programmeren, of u de huidige tijd hebt ingesteld. De automatische schakelaar van het apparaat start het koffiezetten vanzelf op het gewenste tijdstip. De inschakeltijd kan tot 24 uur van tevoren worden geprogrammeerd. Hij wordt weergegeven als u éénmaal op de toets **timer** (⌚) drukt. Op het display (6) verschijnt het symbool **timer** (⌚). Stel de gewenste inschakeltijd in door op de toetsen + en - te drukken. Op het display verschijnt **SET**. Bevestig de ingestelde tijd door op de toets **timer** (⌚) te drukken.

**Opmerking:** bevestig de inschakeltijd binnen 15 seconden, anders wordt het programma zonder wijziging afgesloten.

**Opmerking:** na stroomuitval, wanneer de stekker uit het stopcontact is genomen of bij omschakeling tussen winter- en zomertijd, moet de klok opnieuw worden ingesteld.

## Koffiezetten

Open het waterreservoir (4), klap daarvoor het deksel van het waterreservoir (1) naar boven. Doe de benodigde hoeveelheid **koud** water in het waterreservoir (4). Let daarbij op de maataanduiding voor de thermoskan/ de thermische drinkbeker.

De waterstandindicator (5) geeft de hoeveelheid drinkwater aan die nodig is voor het zetten van het gewenste aantal kopjes van 125 ml koffie. Sluit het deksel van het waterreservoir (1). Open het filter (3) door het filterdeksel (2) naar boven te klappen.

Plaats een papieren filter formaat 1 x 2 in het filter (3), vouw eerst de geperste rand om. Het papieren filter mag niet boven de rand van het filter uitsteken, u moet deze daarom met de hand licht aandrukken.

Doe de benodigde hoeveelheid koffie in het apparaat.

**Opmerking:** reken per kopje afhankelijk van uw persoonlijke voorkeur ca. 5-7 g **middelfijn** gemalen koffie. Wanneer de koffie te fijn gemalen is, kan het filter (3) overlopen.

Sluit nu het filterdeksel (2). Plaats de thermoskan (8) of de thermische drinkbeker-to-go (9) in het apparaat. Steek de stroomstekker in het stopcontact.


### Direct starten

Wanneer u direct koffie wilt zetten, drukt u op de **start-stoptoets (7)**. De bereiding begint. U kunt het koffiezetten op ieder moment onderbreken door op de **stoptoets (7)** te drukken. Nadat de koffie volledig is doorgelopen, kunt u de thermoskan/thermische drinkbeker uit het apparaat halen. Een druppelstopventiel verhindert nadruppelen.

### Automatisch inschakelen

Wanneer u wilt dat het koffiezetten automatisch begint op de geprogrammeerde inschakeltijd, drukt u op de **timertoets** (⌚). De huidige inschakeltijd verschijnt op het display. U kunt de gewenste starttijd voor het koffiezetten instellen door op de knoppen + en - te drukken. Bevestig deze door binnen 5 seconden te drukken op de **start-/stoptoets (7)**. De huidige tijd wordt weergegeven op het display (6). **Opmerking:** na het activeren van de automatische inschakeltijd zijn alle andere toetsen zonder functie. Als u opnieuw op de **start-/stoptoets (7)** drukt, wordt de automatische schakelaar van het apparaat gedeactiveerd.

## WMF Aroma Perfection

Wanneer u sterkere, meer aromatische koffie wilt zetten, kunt u de functie WMF Aroma Perfection activeren. Dit wordt in het bijzonder aanbevolen voor het zetten van kleinere hoeveelheden koffie. Druk daartoe op de **aromatoets "+"**. Op het display (6) verschijnt het symbool . Start nu het koffiezetten door op de **start-/stoptoets (7)** te drukken. Hou er rekening mee dat het koffiezetten iets langer duurt.

Plaats de thermoskan of de thermische drinkbeker-to-go in het apparaat.

U kunt het koffiezetten op ieder moment onderbreken door opnieuw op de **start-/stoptoets (7)** te drukken.

Wacht enkele minuten totdat de koffie volledig in de thermoskan/thermische drinkbeker is gelopen. Als u de thermoskan/thermische drinkbeker uit het apparaat haalt, voorkomt een druppelstopventiel dat er koffie blijft druppelen.

## Automatische uitschakeling

Nadat u het apparaat hebt ingeschakeld zorgt de automatische uitschakeling ervoor dat het apparaat niet oververhit raakt. Het apparaat wordt pas uitgeschakeld wanneer het water volledig is doorgelopen. Het lichtje van de **start-/stoptoets (7)** gaat uit. U kunt het apparaat eerder uitschakelen door op de **start-/stoptoets (7)** te drukken. Dit kan nodig zijn wanneer u het apparaat per ongeluk zonder water hebt aangezet. U dient enkele minuten te wachten voordat u het hete apparaat weer vult met water. Laat het koffiezetapparaat eerst afkoelen.

## Instructies voor de thermoskan en thermische drinkbeker van Cromargan®

De thermoskan en de thermische drinkbeker houden de inhoud het best warm als ze maximaal gevuld zijn. Wanneer ze maar gedeeltelijk gevuld zijn of er een rest in zit, kan de warmhoudtijd aanzienlijk korter worden.

**Opmerking:** u kunt de thermoskan/thermische drinkbeker het best vóór het koffiezetten met heet water uitspoelen. Om de thermoskan/thermische drinkbeker te sluiten, draait u het deksel rechtsom vast. Druk om koffie in te schenken op de schenknop in het deksel. Om de thermoskan/thermische drinkbeker te openen draait u het deksel zachtjes linksom, tegen de wijzers van de klok in. De thermoskan en thermische drinkbeker zijn van dubbelwandig Cromargan® en dus absoluut onbreekbaar. Ze moeten echter wel worden beschermd tegen mechanische belastingen. Spoel de thermoskan/thermische drinkbeker regelmatig uit. Als er zich ijzerdeeltjes uit het water vastzetten op het Cromargan®-oppervlak, kan op deze plaats putcorrosie ontstaan. Verwijder deze afzettingen daarom direct met een poetsmiddel voor roestvrij staal.

# Reiniging en onderhoud

## Reiniging


Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Dompel het apparaat niet onder in water, maar veeg de buitenkant af met een vochtige doek waaraan u een beetje afwasmiddel hebt toegevoegd.



Gebruik geen bijtende en schurende schoonmaakmiddelen.

Het filter (3), de thermoskan (8) en de thermische drinkbeker (9) kunt u reinigen onder stromend water. Deze onderdelen kunt u eventueel ook in de afwasmachine reinigen.

## Verkalkingsindicator

Door kalkafzetting kan de tijd voor het koffiezetten langer worden en wordt de kwaliteit van uw koffie minder. Bovendien leidt kalkafzetting tot energieverlies en beïnvloedt het de levensduur van het apparaat negatief. De automatische verkalkingsindicator geeft aan wanneer het apparaat ontkalkt moet worden. Afhankelijk van de koffieconsumptie en de ingestelde waterhardheid wordt u reeds na 4 tot 6 weken gevraagd om het apparaat te ontkalken. Het symbool voor ontkalken  blijft branden.

## Instelling waterhardheid

Het apparaat heeft een automatische verkalkingsindicator. Ter bescherming tegen al te sterke vercalking is het apparaat standaard ingesteld voor zeer hard water. U kunt informatie opvragen over de hardheid van uw kraanwater bij het waterleidingbedrijf of bij de gemeente. Wanneer de hardheid van uw water lager is dan 21°dH moet u de instelling veranderen. U wordt dan minder vaak gevraagd het apparaat te ontkalken. Druk hiertoe de ontkalkingstoets (- toets) gedurende ca. 3 seconden in, tot op het **display (6)** de ingestelde waterhardheid (H1, H2, H3, H4) wordt weergegeven en het symbool "ontkalking"  op het display (6) verschijnt. Druk op de toets + of - om de waterhardheid te veranderen. Bevestig de instelling door te drukken op de **timertoets** .


Waterhardheid	Hardheid
1 zacht	0 - 7° dH
2 gemiddeld	>7 - 14° dH
3 hard	>14 - 21° dH
4 zeer hard	>21° dH

1° dH komt overeen met ca. 0,18 mmol/l Ca- en Mg-ionen

## Ontkalken

Ontkalk uw apparaat regelmatig met een hoogwaardig, geschikt ontkalkingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Neem daarbij de aanwijzingen van de fabrikant in acht, vooral wat betreft het noodzakelijke reinigen met schoon water na het ontkalken. Geschikte ontkalkingsmiddelen bevatten inhibitoren die het apparaat beschermen tegen beschadigingen van dichtingen en oppervlakken, geen andere afzettingen veroorzaken en bovendien smaakneutraal zijn. Gebruik geen middelen die voor het ontkalken van uw apparaat ongeschikt zijn (zoals substanties zuiver op basis van azijnzuur of citroenzuur). Voor schade die ontstaat door het gebruik van een ongeschikt ontkalkingsmiddel of het niet in acht nemen van de ontkalkingsvoorschriften, vervallen alle aanspraken op garantie. Hou kinderen uit de buurt van ontkalkingsmiddelen en zorg ervoor dat u de dampen die tijdens het ontkalken ontstaan niet inademt.

## Ontkalkingsprogramma starten


Om het ontkalkingsprogramma te starten drukt u gedurende ca. 3 seconden op de ontkalkingstoets ("-" toets), tot de ingestelde waterhardheid (H1, H2, H3, H4) op het display wordt weergegeven. Het ontkalkingsicoon verschijnt op het display. Druk binnen 5 seconden op de **start-/stoptoets** om het ontkalkingsprogramma te starten. Op het display wordt "CALC" weergegeven en het symbool "ontkalking"  licht op.

## Technische gegevens

Nominale spanning: 220-240 V~ 50-60 Hz  
Vermogen: 640-760 W  
Elektrische veiligheidsklasse: I

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	-	-
Stand-by	-	-
Stand-by met extra informatie	0,7	3
Stand-by via netwerk	-	-

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

## Milieubescherming



**Wees vriendelijk voor het milieu !**

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## Bruksanvisning

### Aroma Kaffetrakteren

#### NO Kaffetrakterens oppbygning

- 1 Vanntanklokk
- 2 Filterlokk
- 3 Filter
- 4 Vanntank
- 5 Vannnivåindikator termokanne/termokopp
- 6 Display
- 7 Start-/stopknapp med kontrolllys
- 8 Termokanne
- 9 Termokopp
- 10 Skrulokk med håndtak
- 11 Skrulokk uten håndtak



#### Viktige sikkerhetsanvisninger

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå i forbindelse med det.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Kaffemaskinen må ikke stå i et skap når den er i bruk.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller kunnskap, så fremt de holdes under oppsyn eller har fått nøye opplæring i hvordan apparatet fungerer, og har forstått farene som kan oppstå ved bruk av apparatet.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
- Feilaktige reparasjoner kan utsette brukeren for store farer.
- Dette apparatet er beregnet på bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:

- på personalkjøkkenet i butikker, kontorer og andre næringsområder
- i landbruksvirksomhet
- av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter
- i frokostpensjonater

Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.

- **Forsiktig, fare for forbrenning:** Temperaturen på overflatene kan bli svært høy. Varmeflatene forblir varme en stund etter at apparatet er slått av.

#### Før bruk

Kaffetrakteren må kun brukes til det beregnede formålet og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor bruksanvisningen grundig før bruk. Den inneholder informasjon om bruk, rengjøring og vedlikehold av apparatet. Hvis denne informasjonen ikke følges, bortfaller vårt ansvar for eventuelle skader. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til neste eier sammen med apparatet. Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten av bruksanvisningen. Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

#### Mer sikkerhetsinformasjon

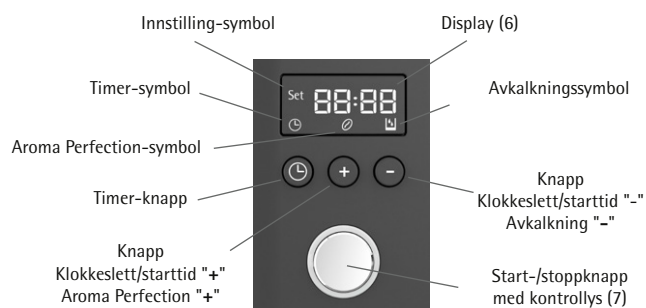
- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømledningen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, og den må være beskyttet mot varme og olje.
- Pass ved bruk av skjøteledning på at den er feilfri.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender.
- Ikke bruk ledningen til å bære apparatet.
- Kaffemaskinen må ikke plasseres på varme overflater, f.eks. varmeplater eller lignende eller nær åpen gassflamme, ettersom kapselen kan smelte.
- Plasser ikke apparatet på vannfølsomme overflater. Vannsprut kan skade disse.
- Slå ikke på apparatet hvis det ikke er vann i det. Fyll alltid **kaldt** vann i vannbeholderen, og aldri mer enn til maks. mulig antall kopper.
- Fyll ikke på vann når apparatet er slått på eller fortsatt varmt. Kaffemaskinen må slås av på forhånd og kjøle seg ned i 5 minutter.
- **Forsiktig**, apparatet er varmt. Fare for skålding fra damp som kommer ut. I løpet av driften skal aldri filteret tas ut eller lokket åpnes.
- Dra ut støpselet hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid.
- Apparatet må ikke tas i bruk og støpselet skal trekkes ut umiddelbart dersom:
  - apparatet eller strømledningen er skadet
  - det foreligger mistanke om feil etter fall eller lignendeI slike tilfeller må apparatet leveres inn til reparasjon.
- Apparatet skal kun brukes under tilsyn.
- Apparatet må avkalkes regelmessig.
- Termokannen (8) og termokoppen (9) er ikke egnet for mikrobølgeovn.

- Ved feil bruk av apparatet, feil betjening, ikke fagmessig reparasjon eller dersom avkalkningsvarselet ignoreres, påtar vi oss ikke noe ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

## Ta i bruk apparatet

Gjennomfør en koking med ferskt vann uten kaffe før apparatet brukes for første gang, eller hvis det ikke har vært i bruk på lang tid. Fyll vanntanken (4) til **5-kopper-merket**, ellers kan termokannen (8) renne over. Sett støpselet i stikkkontakten, og trykk på **startknappen (7)**. Du kan avslutte bryggingen med **stopknappen (7)**.

## Betjeningsenhet



### Stille inn klokkeslettet

På displayet (6) lyser **12:00** og symbolet **"SET"** etter at du har satt støpselet i en stikkontakt. Klokken bruker et 24-timers format. Still inn klokkeslettet ved å trykke på knappene + og -. Bekreft klokkeslettet ved å trykke på knappen **Timer** (⌚).

Så lenge klokkeslettet ikke er aktivert, vises **"SET"** i displayet. Etter 15 sekunder uten inntasting går apparatet automatisk i standby-modus, og **12:00** lagres som klokkeslett.

**Merk:** Klokkeslettet må stilles inn på nytt etter at støpselet har vært trukket ut, etter strømbrudd og ved sommertid/vintertid.

Du kan stille klokken på nytt ved å trykke på knappen **Timer** (⌚) i 3 sekunder. I displayet (6) vises **"SET"**. Du stiller klokken ved å trykke på knappene + og -. Bekreft klokkeslettet ved å trykke på knappen **Timer** (⌚).

### Programmere innkoblingstid

**Merk:** Kontroller at riktig klokkeslett er innstilt før du programmerer timeren.

Apparatets innkoblingsautomatikk starter traktingen av seg selv på ønsket tidspunkt. Innkoblingstiden kan programmeres inntil 24 timer før ønsket start. Den vises ved å du trykker én gang på knappen **Timer** (⌚), i displayet (6) vises symbolet **Timer** (⌚).

Still inn ønsket innkoblingstid ved å trykke på knappene + og -, symbolet **SET** vises i displayet. Bekreft den innstilte tiden ved å trykke på knappen **Timer** (⌚).

**Merk:** Bekreft alltid innkoblingstiden innen 15 sekunder, ellers avsluttes programmet uten at endringene lagres.

**Merk:** Klokkeslettet må stilles inn på nytt etter at støpselet har vært trukket ut, etter strømbrudd og ved sommertid/vintertid.

## Kaffetilberedning

Åpne vanntanken (4) ved å klappe lokket (1) oppover. Fyll nødvendig mengde **kaldt** vann i vanntanken (4). Pass på skaleringen for termokannen/termokoppen.

Vannstandindikatoren (5) gjelder for den mengden ferskt vann som er nødvendig for å trakte ønsket antall kopper (125 ml kaffe). Lukk vanntanklokket (1). Åpne filteret (3) samtidig som filterlokket (2) vippes oppover.

Sett i et papirfilter i størrelse 2 i filteret (3). Brett først over den pregede kanten. Papirfilteret skal ikke gå utover filterets kant, det kan lett justeres for hånd.

Ha i ønsket mengde kaffepulver.

**Merk:** Beregn ca. 5–7 g **mellomfin** malt kaffe per kopp, avhengig av ønsket kaffestyrke. Filteret kan (3) kan flyte over hvis den er for fin.

Lukk filterlokket (2). Sett termokannen (8) eller termokoppen (9) i apparatet.

Sett støpselet i stikkkontakten.

### Starte med en gang

Dersom kaffen skal traktes med en gang, trykker du på **start-/stopknappen (7)**, og tilberedningen begynner. Du kan avbryte bryggingen når som helst ved å trykke på **stopknappen (7)**. Når all kaffen har rent ned i termokannen/termokoppen, kan du ta den ut. En dryppstoppventil hindrer etterdrypping.

### Automatisk innkobling

Hvis tilberedningen skal starte automatisk på programmert innkoblingstid, trykker du på **knappen Timer** (⌚). Den aktuelle innkoblingstiden vises i displayet. Still inn ønsket starttid for brygging ved å trykke på knappene + og -. Bekreft tiden innen 5 sekunder ved å trykke på **start-/stopknappen (7)**. Det aktuelle klokkeslettet vises i displayet (6).

**Merk:** Etter aktivering av den automatiske innkoblingstiden, er alle andre knapper uten funksjon. Ved å trykke en gang til på **start-/stopknappen (7)** deaktiveres innkoblingsautomatikken.

### WMF Aroma Perfection

Hvis du ønsker en sterkere, mer aromatisk kaffe, kan du aktivere funksjonen WMF Aroma Perfection. Den anbefales spesielt ved tilberedning av små mengder. Trykk da på **Aroma-knappen "+"**. På displayet (6) tennes symbolet (⊙). Start bryggingen med **start-/stopknappen (7)**. Vær oppmerksom på at tilberedningstiden da øker litt.

Sett termokannen eller termokoppen "to go" i apparatet.

Du kan avbryte tilberedningen når som helst ved å trykke på **start-/stopknappen (7)** på nytt.

Vent et par minutter før all kaffen har rent ned i termokannen/termokoppen. Etter at termokannen/termokoppen er tatt bort vil en dryppstoppventil hindre at det renner ut kaffe.

### Automatisk frakobling

En utkoblingsautomatikk passer på at apparatet ikke overopphetes mens det er slått på. Først når vannet har rent helt igjennom, slår apparatet seg av og **start-/stopknappen (7)** slokner. Det er mulig å slå av før tiden ved å trykke på **start-/stopknappen (7)**. Dette kan være nødvendig hvis du av vanvare har slått apparatet på uten å helle i vann. Vent et par minutter før du heller vann i det varme apparatet. La kaffetrakteren avkjøles først.

## Tips til Cromargan® termokanne og termokopp

Termokannen og termokoppen holder innholdet best varmt når de er fylt helt opp. Kaffen holder seg ikke like lenge varm hvis kannen bare er halvfull eller det bare er små mengder igjen i den.

**Merk:** Det anbefales å skylle termokannen/termokoppen med varmt vann før tilberedning. Lukk termokannen/termokoppen ved å dreie lokket godt fast med klokken. Trykk på utslipp-knappen i lokket for å helle ut. Åpne termokannen/termokoppen ved å dreie lokket forsiktig mot klokken. Termokannen/termokoppen er av dobbeltsidig Cromargan® og dermed helt bruddsikker. Den bør allikevel beskyttes mot mekaniske belastninger. Vask termokannen/termokoppen regelmessig. Hvis det fester seg jernpartikler fra vannet på Cromargan®-overflaten, kan det oppstå gropkorrosjon. Fjern avlagringer umiddelbart med rengjøringsmiddel for rustfritt stål.

## Rengjøring og vedlikehold

### Rengjøring


Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles.

Ikke dypp apparatet i vann, men vask kun på utsiden med en fuktig klut og litt rengjøringsmiddel før du tørker av.



Ikke bruk skarpe og skurende rengjøringsmidler.

Filter (3), termokanne (8) og termokopp (9) rengjøres under flytende vann. Du kan også rengjøre delene i oppvaskmaskin.

### Forkalkningsindikator

Kalkavleiringer fører til at det tar lengre tid å lage kaffen, samt at kvaliteten blir dårligere. Kalkavleiringer fører også til energitap og påvirker apparatets levetid. Den automatiske forkalkningsindikatoren angir når apparatet bør avkalkes. Avhengig av kaffekonsum og innstilt vannhardhet blir du etter 4 til 6 uker oppfordret til avkalkning ved at symbolet for avkalkning  lyser kontinuerlig.

### Innstilling vannhardhet

Apparatet har en automatisk forkalkningsindikator. For å beskytte mot for sterk forkalkning av apparatet er det fabrikkinnstilt til svært hardt vann. Undersøk vannhardheten hos det lokale vannverket eller lokale myndigheter. Endre innstillingen hvis vannhardheten er mindre enn 21°dH. Du vil da ikke lenger bli bedt om å avkalke så ofte. Hold avkalkningsknappen (--knappen) inne i ca. 3 sekunder til den innstilte vannhardheten (H1, H2, H3, H4) vises i **displayet** (6) og symbolet for avkalkning  lyser i displayet (6). Du kan endre vannhardhet ved å trykke på knappene + eller -. Bekreft innstillingen ved å trykke på **Timer-knappen** .


Hardhetsgrad	Hardhet
1 mykt	0-7°dH
2 middels	>7- 14° dH
3 hardt	>14-21°dH
4 meget hardt	>21°dH

1° dH tilsvarer ca. 0,18 mmol/l Ca- og Mg-loner

## Avkalkning

Avkalk apparatet regelmessig med et passende avkalkningsmiddel av høy kvalitet. Følg produsentens anvisninger, spesielt med hensyn til den etterfølgende rengjøringsprosessen med rent vann. Egnede avkalkningsmidler inneholder hemmende stoffer som beskytter utstyret mot skade på tetninger og overflater, som ikke forårsaker andre avsetninger og som også er smaksnøytrale. Ikke bruk avkalkningsmidler (for eksempel stoffer basert på ren eddiksyre eller sitronsyre) som ikke er egnet for det aktuelle apparatet. Garantien dekker ikke skader som skyldes at det har blitt brukt et uegnet avkalkningsmiddel, eller at anvisningene for avkalkning ikke er fulgt. Hold barn unna avkalkningsmidler, og vær forsiktig så du ikke inhalerer damper som avgis under avkalkning.

### Starte avkalkningsprogrammet

Start avkalkningsprogrammet ved å trykke på avkalkningsknappen ("-"-knappen) i ca. 3 sekunder til den innstilte vannhardheten (H1, H2, H3, H4) vises i displayet og avkalkningsikonet lyser i displayet. Trykk på **start-/stoppknappen** innen 5 sekunder for å starte avkalkningsprogrammet. I displayet vises "CALC", og symbolet for **avkalkning**  lyser.

## Tekniske data

Nominell spenning:	220-240 V ~ 50-60 Hz
Strømforbruk:	640-760 W
Beskyttelsesklasse:	I

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	-	-
Standby	-	-
Standby med tilleggsinformasjon	0,7	3
Nettverkstilkoblet standby	-	-

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

## Beskytt miljøet



**Vi skal alle være med til å beskytte miljøet!**

- Ⓞ Apparatet inneholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ♻️ Bring det til et spesialisert innsamlingssted for genbrug eller et autorisert serviceværksted, når det ikke skal brukes mere.



## Instruções de utilização

### Máquina de café Aroma

#### Montagem da máquina de café

- 1 Tampa do depósito de água
- 2 Tampa do filtro
- 3 Filtro
- 4 Depósito de água
- 5 Indicador do nível de água jarro térmico / copo térmico
- 6 Visor
- 7 Botão de arranque/paragem com indicador luminoso
- 8 Jarro térmico
- 9 Caneca térmica
- 10 Tampa de rosca com pega
- 11 Tampa de rosca sem pega



#### Instruções de segurança importantes

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- A máquina de café não deve ser colocada num armário durante o funcionamento.
- O aparelho e o seu cabo de alimentação devem ser mantidos afastados de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Não mergulhar o aparelho em água.

- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.
- As reparações incorrectas podem causar um perigo considerável para o utilizador.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em aplicações semelhantes, como por exemplo:
  - em cozinhas para empregados de lojas, escritórios e outras áreas comerciais;
  - em propriedades agrícolas;
  - de clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
  - em pousadas e cafés da manhã.

O aparelho não se destina a uma utilização puramente comercial.

- **Cuidado, risco de queimaduras:** A temperatura das superfícies de contacto pode ficar muito quente. Mesmo depois de desligar o aparelho, as superfícies de aquecimento permanecem quentes durante algum tempo.

#### Antes da utilização

A máquina de café só pode ser utilizada para o fim a que se destina, de acordo com as presentes instruções de utilização. Por conseguinte, leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho, pois este fornece indicações sobre a utilização, a limpeza e a conservação do aparelho. Não nos responsabilizamos por quaisquer danos resultantes do incumprimento. Guarde o manual de instruções num local seguro e entregue-o juntamente com o aparelho aos utilizadores seguintes. Tenha também em atenção as informações sobre a garantia no final do manual de instruções. Respeitar as instruções de segurança durante a utilização.

#### Outras instruções de segurança

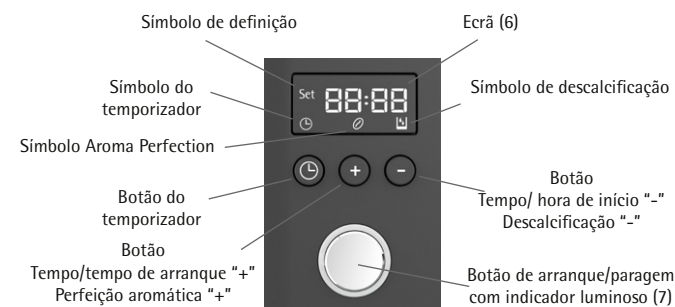
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada. O cabo de alimentação e a ficha devem estar secos.
- Não puxar o cabo de alimentação por cima de arestas vivas ou apertá-lo, não o deixar pendurado e protegê-lo do calor e do óleo.
- Utilize um cabo de extensão apenas se este estiver em perfeitas condições.
- Não puxar a ficha de alimentação da tomada pelo cabo ou com as mãos molhadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não coloque a máquina de café sobre superfícies quentes, por exemplo, placas de fogão ou similares, ou perto de uma chama de gás aberta, pois a caixa pode derreter.
- Não colocar o aparelho sobre superfícies sensíveis à água. Os salpicos de água podem danificá-las.

- Não ligar o aparelho sem água. Encher o reservatório de água fresca com água **fria até ao** número máximo de chávenas possível.
- Não deitar água no aparelho quando este estiver ligado ou ainda quente. Desligue previamente a máquina de café e deixe-a arrefecer durante 5 minutos.
- **Atenção**, o aparelho aquece. Risco de queimaduras devido à libertação de vapores. Nunca rodar o filtro ou abrir a tampa com o aparelho em funcionamento.
- Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, desligue-o da corrente eléctrica.
- Não utilizar o aparelho nem desligar imediatamente a ficha de alimentação se:
  - O dispositivo ou o cabo de alimentação está danificado
  - existe a suspeita de um defeito na sequência de uma queda ou algo semelhante. Nestes casos, devolva o aparelho para reparação.
- Utilizar o aparelho apenas sob controlo.
- Descalcificar regularmente o aparelho.
- O jarro térmico (8) e o copo térmico (9) não são adequados para o micro-ondas.
- Não é aceite qualquer responsabilidade por danos causados por utilização indevida, operação incorrecta, incumprimento das instruções de descalcificação ou reparação inadequada. Nestes casos, os serviços de garantia também estão excluídos.

## Comissionamento

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e após algum tempo de inatividade, efectue uma fervura com água fresca sem café moído. Para o efeito, encha o reservatório de água (4) até ao **5-copo**, caso contrário o jarro térmico (8) pode transbordar. Introduzir a ficha de alimentação na tomada e premir a **tecla Start (7)**. Pode interromper o processo de infusão com a **tecla Stop (7)**.

## Unidade de controlo



### Definir a hora atual

Depois de ligar a ficha de rede a uma tomada, **as 12:00 horas** e o símbolo „**SET**” acendem-se no ecrã (6). O relógio utiliza um formato de 24 horas. Acerte a hora atual premindo os botões + e -. Confirme

a hora premindo o botão **Timer** (ícone de relógio).

**SET**” aparece no visor enquanto a hora não for activada. Após 15 segundos sem qualquer introdução, o aparelho passa automaticamente para o modo de espera e a hora fica registada como **12:00**. **Nota:** Após uma falha de energia, após a desconexão da ficha de alimentação ou quando se altera a hora, é necessário repor a hora.

Pode repor a hora premindo e mantendo premido o botão **do temporizador** (ícone de relógio) durante 3 segundos.

**SET**” aparece no ecrã (6). Pode acertar a hora premindo os botões + e -. Confirme a hora premindo o botão **do temporizador** (ícone de relógio).

### Programação do tempo de ligação

**Nota:** Certifique-se de que a hora atual está definida antes de programar o temporizador.

A função de ligação automática do aparelho inicia automaticamente o processo de infusão à hora desejada. A hora de ligação pode ser programada com um máximo de 24 horas de antecedência. Para o visualizar, basta premir uma vez a tecla **Timer** (ícone de relógio). O símbolo **Timer** (ícone de relógio) aparece no visor (6).

Definir a hora de ligação desejada premindo as teclas + e -; o símbolo „**SET**” aparece no ecrã. Confirmar a hora programada premindo a tecla **Timer** (ícone de relógio).

**Nota:** Confirmar a hora de ligação no espaço de 15 segundos, caso contrário o programa termina novamente sem alterações.

**Nota:** Após uma falha de energia, depois de a ficha de alimentação ter sido desligada ou quando se muda a hora, a hora tem de ser reposta.

## Preparação do café

Abrir o reservatório de água (4), abrindo a tampa do reservatório de água (1). Encher o depósito de água (4) com a quantidade necessária de água **fria**.

**Atenção**, quando utilizar o copo térmico (9), certifique-se de que não toca no reservatório de água.

(4) Encher apenas até à marca „MAX”, caso contrário o café pode transbordar e provocar queimaduras. O indicador do nível de água (5) indica a quantidade de água fresca necessária para preparar o número de chávenas desejado (125 ml de café). Feche a tampa do reservatório de água (1). Abra o filtro (3), levantando a tampa do filtro (2) para cima.

Introduzir um filtro de papel de tamanho 2 no filtro (3), mas dobrar primeiro o bordo em relevo. O filtro de papel não deve sobressair para além do bordo do filtro, pelo que deve ser ligeiramente pressionado à mão.

Encher com a quantidade necessária de café moído.

**Nota:** Dependendo do seu gosto pessoal, deve utilizar cerca de 5-7 g de café moído **médio-fino** por chávena. Se o café for moído demasiado fino, o filtro (3) pode transbordar.

Fechar a tampa do filtro (2). Colocar o jarro térmico (8) ou o copo térmico (9) no aparelho.

Introduzir a ficha de alimentação na tomada.


### Início imediato

Se o café deve ser preparado imediatamente, prima o **botão Iniciar/Parar (7)** e a preparação começa. O processo de preparação pode ser interrompido a qualquer momento, premindo o **botão Stop (7)**.


**Cuidado**, risco de escaldadura devido ao café remanescente no filtro. Aguarde alguns minutos antes de retirar o jarro térmico/caneca térmica.

**Nota:** Uma vez terminado o processo de infusão, o indicador luminoso (7) só se apaga após alguns minutos. Isto indica que já não existem grandes quantidades de café no filtro (3) e que o jarro térmico/béquer térmico pode ser retirado. Uma válvula de gotejamento impede o gotejamento.

### Ligação automática

Se pretender que a preparação se inicie automaticamente na hora de ligação programada, prima a **tecla Timer** , a hora de ligação atual é indicada no visor. Defina a hora de início desejada para o processo de infusão, premindo as teclas + e -. **Confirme a seleção** no prazo de 5 segundos, premindo a **tecla Iniciar/Parar (7)**. A hora atual é indicada no visor (6). **Nota:** Uma vez activada a hora de ligação automática, todos os outros botões deixam de ter função. Premir novamente o botão Iniciar/Parar (7) desactiva a ligação automática do aparelho.

### WMF Aroma Perfeição

Se pretender preparar um café mais forte e aromático, pode ativar a função WMF Aroma Perfection. Esta função é particularmente recomendada para a preparação de pequenas quantidades. Para isso, premir a **tecla de aroma „+“**, o símbolo  acende-se no visor (6). Inicie agora o processo de infusão com a **tecla Iniciar/Parar (7)**. O tempo de preparação será ligeiramente mais longo. Colocar o jarro térmico ou o copo térmico no aparelho. Pode cancelar a preparação em qualquer altura premindo novamente o **botão Iniciar/Parar (7)**. Aguarde alguns minutos até que o café tenha escorrido completamente para o jarro térmico/caneca térmica. Uma válvula anti-gotejamento impede que o café pingue depois de retirar o jarro térmico/copo térmico.

### Desligamento automático

Após a ligação, uma função de desligamento automático garante que o aparelho não sobreaqueça. O aparelho só se desliga ao fim de alguns minutos, quando a água tiver escorrido completamente e o **botão de arranque/paragem (7)** se apagar. O aparelho pode ser desligado prematuramente, premindo o botão **Start/Stop (7)**. Isto pode ser necessário se tiver ligado acidentalmente o aparelho sem água. **Nota:** Aguarde alguns minutos antes de retirar o jarro térmico/caneca térmica ou de voltar a encher o aparelho quente com água. Deixe a máquina de café arrefecer primeiro.

### Notas sobre o jarro térmico e a caneca térmica Cromargan


O jarro térmico e o copo térmico mantêm o conteúdo quente quando estão cheios até ao máximo. O tempo de retenção de calor pode ser significativamente reduzido com enchimentos parciais e quantidades residuais. **Nota:** É preferível lavar o jarro térmico/caneca térmica com água quente antes da preparação. Para fechar a tampa, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio para a enroscar bem no jarro térmico/caneca térmica. Para verter, prima o botão de verter na tampa. Para abrir o jarro térmico/caneca térmica, rodar a tampa ligeiramente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O jarro térmico/caneca térmica é fabricado em Cromargan® de parede dupla e, por isso, é absolutamente inquebrável. No entanto, deve ser protegida contra esforços mecânicos. Lavar regularmente o jarro térmico/caneca térmica. Se as partículas de ferro da água se depositarem na superfície de Cromargan®, isso pode provocar corrosão. Remova imediatamente estes depósitos com um agente de limpeza para aço inoxidável.

## Limpeza e conservação



### Limpeza

Retirar a ficha da tomada e deixar arrefecer o aparelho. Não mergulhar o aparelho em água, mas simplesmente limpar o exterior com um pano húmido ao qual foi adicionado um pouco de detergente para a loiça. Não utilizar produtos de limpeza agressivos ou abrasivos. O filtro (3), o jarro térmico (8) e o copo térmico (9) são limpos com água corrente. Em alternativa, as peças também podem ser limpas na máquina de lavar louça.

### Indicador de calcificação

Os depósitos de calcário levam a um tempo de infusão mais longo e a uma qualidade inferior do seu café. Além disso, os depósitos de calcário provocam perdas de energia e afectam a vida útil do aparelho. O indicador automático de calcário determina quando é necessário efetuar a descalcificação. Consoante o seu consumo de café e a regulação da dureza da água, a descalcificação é solicitada após 4 a 6 semanas, quando o símbolo de descalcificação  se acende continuamente.

### Regulação da dureza da água

O seu aparelho dispõe de um indicador automático de calcário. Para evitar a acumulação excessiva de calcário, o aparelho é pré-ajustado de fábrica para uma água muito dura. Informe-se sobre a dureza da água do seu água da torneira da estação de tratamento de água competente ou da autoridade local. Altere a definição se a dureza da água for inferior a 21° dH. A descalcificação deixará de ser solicitada com tanta frequência. Para isso, prima e mantenha premido o botão de descalcificação (botão „-“) durante aprox. 3 segundos, até que a definição atual da dureza da água (H1, H2, H3, H4) seja apresentada no **visor (6)** e o símbolo „Descalcificação“  se ilumine no visor (6). A dureza da água pode ser alterada premindo o botão + ou -. Confirme a definição premindo o **botão do temporizador** .


Gama de dureza	Dureza
1 mole	0 - 7° dH
2 médio	>7- 14° dH
3 difícil	>14 - 21° dH
4 muito difícil	>21° dH

1° dH corresponde a cerca de 0,18 mmol/l de iões Ca e Mg

## Descalcificação

Por favor, descalcifique regularmente o seu aparelho utilizando um agente descalcificante de alta qualidade, disponível no mercado e adequado para o efeito. Siga as instruções do fabricante, especialmente no que diz respeito ao processo de limpeza subsequente com água limpa. Os produtos de descalcificação adequados contêm inibidores que protegem os aparelhos contra danos nas vedações e superfícies, não provocam outros depósitos e têm um sabor neutro. Não utilize agentes descalcificantes que não sejam adequados para o aparelho em causa (por exemplo, substâncias à base de ácido acético ou cítrico). Os danos causados pela utilização de um agente descalcificante inadequado ou pelo incumprimento das instruções de descalcificação não são cobertos pela garantia. Manter as crianças afastadas dos produtos de descalcificação e não inalar os vapores produzidos durante a descalcificação.

### Iniciar o programa de descalcificação

Para iniciar o programa de descalcificação, prima o botão de descalcificação (botão „-“) durante cerca de 3 segundos até que a dureza da água atualmente definida seja apresentada no visor (H1, H2, H3, H4), o ícone de descalcificação acende-se no visor. Prima o **botão Iniciar/Parar** no espaço de 5 segundos para iniciar o programa de descalcificação. **CALC** aparece no visor e o símbolo „Descalcificação“  ilumina-se.

## Dados técnicos


Tensão nominal: 220-240 V~ 50-60 Hz

Consumo de energia: 640-760 W

Classe de proteção: I

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	-	-
Em espera	-	-
Espera com informações adicionais	0,7	3
Espera em rede	-	-

 O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

## Ambiente



### Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento

### Сборка кофемашины

- 1 крышка резервуара для воды
- 2 крышка фильтра
- 3 фильтр
- 4 резервуар для воды
- 5 индикатор уровня воды термокувшин / термостакан для питья
- 6 дисплей
- 7 кнопка пуска/остановки со световым индикатором
- 8 термокувшин
- 9 термочашка
- 10 завинчивающаяся крышка с ручкой
- 11 завинчивающаяся крышка без ручки



### Важные указания по безопасности

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы не играть с прибором.
- Чистка и техническое обслуживание не должны проводиться детьми, если они не старше 8 лет и не находятся под присмотром.
- Во время работы кофеварку нельзя ставить в шкаф.
- Прибор и его шнур питания должны храниться вдали от детей младше 8 лет.
- Данным прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности.
- Не погружайте прибор в воду.
- Если сетевой кабель данного прибора поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем или его сервисной службой, либо специалистом с аналогичной квалификацией.

- Неправильный ремонт может представлять значительную опасность для пользователя.
  - Этот прибор предназначен для использования в быту и других подобных областях, таких как:
    - на кухнях для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих помещений;
    - в сельскохозяйственных объектах;
    - от клиентов в отелях, мотелях и других жилых помещениях;
    - в отелях типа «постель и завтрак».
- Прибор не предназначен для чисто коммерческого использования.

- **Осторожно, опасность ожогов:** температура соприкасающихся поверхностей может сильно нагреваться. Даже после выключения прибора нагревательные поверхности остаются горячими в течение некоторого времени.

### Перед использованием

Кофеварка может использоваться по назначению только в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации. Поэтому перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации; в ней содержатся указания по использованию, чистке и уходу за прибором. Мы не несем ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкции. Храните инструкцию по эксплуатации в надежном месте и передавайте ее вместе с прибором всем последующим пользователям. Обратите также внимание на информацию о гарантии, приведенную в конце инструкции по эксплуатации. Соблюдайте правила техники безопасности во время использования.

### Дополнительные указания по безопасности

- Подключайте прибор только к правильно установленной заземленной розетке. Кабель питания и вилка должны быть сухими.
- Не натягивайте сетевой кабель на острые края и не защемляйте его, не позволяйте ему свисать вниз и берегите его от воздействия тепла и масла.
- Используйте удлинительный кабель только в том случае, если он находится в идеальном состоянии.
- Не вытаскивайте сетевую вилку из розетки за кабель или мокрыми руками.
- Не переносите устройство за кабель питания.
- Не ставьте кофемашину на горячие поверхности, например, на варочные панели или другие подобные предметы, а также вблизи открытого газового пламени, так как корпус может расплавиться.
- Не ставьте прибор на чувствительные к воде поверхности. Брызги воды могут повредить их.

- Не включайте прибор без воды. Наполните резервуар для чистой воды холодной водой до максимально возможного количества чашек.
- Не наливайте воду в включенный или еще горячий прибор. Предварительно выключите кофеварку и дайте ей остыть в течение 5 минут.
- Осторожно, прибор нагревается. Опасность обжечься выходящим паром. Никогда не выкручивайте фильтр и не открывайте крышку во время работы прибора.
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от сети.
- Не включайте прибор и немедленно выньте вилку из розетки, если:
  - Устройство или кабель питания повреждены
  - есть подозрение на наличие дефекта после падения или другого подобного случая. В этих случаях верните устройство в ремонт.
- Эксплуатируйте прибор только под присмотром.
- Регулярно очищайте прибор от накипи.
- Термокувшин (8) и термочашка для питья (9) не подходят для микроволновой печи.
- Мы не несем ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильного использования, неправильной эксплуатации, несоблюдения инструкций по удалению накипи или ненадлежащего ремонта. Гарантийное обслуживание в таких случаях также исключается.

## Ввод в эксплуатацию

Перед первым использованием прибора и после того, как он некоторое время не эксплуатировался, проведите процесс кипячения свежей воды без молотого кофе. Для этого заполните резервуар для воды (4) до отметки

**5 чашек**, иначе кувшин термоса (8) может переполниться. Вставьте сетевую вилку в розетку и нажмите кнопку «Пуск» (7). Процесс заваривания можно остановить с помощью кнопки «Стоп» (7).

## Блок управления



### Установка текущего времени

После подключения сетевого шнура к розетке на дисплее (6) загораются **12:00** и символ «SET». Часы используют 24-часовой формат. Установите текущее время, нажимая кнопки + и -. Подтвердите время, нажав кнопку «Таймер» (6).

«SET» отображается на дисплее до тех пор, пока время не активировано. Через 15 секунд без ввода времени прибор автоматически переключается в режим ожидания, и время **12:00** сохраняется. Примечание: После отключения питания, отсоединения сетевой вилки или при изменении времени необходимо сбросить время. Вы можете сбросить время, нажав и удерживая кнопку таймера (6) в течение 3 секунд. На дисплее появится надпись «SET» (6). Вы можете установить время, нажимая кнопки + и -. Подтвердите время, нажав кнопку таймера (6).

### Программирование времени включения

Примечание: Перед программированием таймера убедитесь, что установлено текущее время. Функция автоматического включения прибора автоматически запускает процесс заваривания в нужное время. Время включения можно запрограммировать на 24 часа вперед. Оно отображается при однократном нажатии кнопки «Таймер» (6), при этом на дисплее появляется символ таймера (6). Установите желаемое время включения, нажимая кнопки + и -, на дисплее появится символ «SET». Подтвердите установленное время, нажав кнопку Таймер (6).

Примечание: Подтвердите время включения в течение 15 секунд, иначе программа снова завершится без изменений.

Примечание: После отключения питания, вынимания вилки из розетки или при изменении времени необходимо сбросить время.

## Приготовление кофе

Откройте резервуар для воды (4), откинув крышку резервуара для воды (1). Залейте необходимое количество холодной воды в резервуар для воды (4).

Осторожно, при использовании термочашки для питья (9) следите за тем, чтобы не касаться резервуара для воды.

(4) Заливайте кофе только до отметки „MAX“, иначе кофе может перелиться через край и вызвать ожог.

Индикатор уровня воды (5) показывает количество свежей воды, необходимое для приготовления нужного количества чашек (125 мл кофе). Закройте крышку резервуара для воды (1). Откройте фильтр (3), подняв крышку фильтра (2) вверх.

Вставьте бумажный фильтр размера 2 в фильтр (3), но предварительно загните рельефный край. Бумажный фильтр не должен выступать за край фильтра, поэтому слегка прижмите его рукой.

Засыпьте необходимое количество молотого кофе.

Примечание: В зависимости от ваших личных предпочтений, на одну чашку следует использовать примерно 5-7 г кофе средней тонкости помола. При слишком мелком помоле фильтр (3) может переполниться.


Закройте крышку фильтра (2). Поместите термокувшин (8) или термочашку для питья (9) в прибор. Вставьте сетевую вилку в розетку.

### Немедленное начало

Если кофе нужно приготовить немедленно, нажмите кнопку Старт/Стоп (7), и приготовление начнется. Процесс приготовления можно отменить в любой момент, нажав кнопку «Стоп» (7). Осторожно, есть риск обжечься из-за остатков кофе в фильтре. Подождите несколько минут, прежде чем вынимать кувшин-термос/термокружку.


Примечание: После завершения процесса заваривания индикатор (7) выключается только через несколько минут. Это означает, что в фильтре (3) больше нет большого количества кофе и что кувшин-термос/термостакан можно вынимать. Капельный клапан предотвращает протекание.

### Автоматическое включение

Если вы хотите, чтобы приготовление началось автоматически в запрограммированное время включения, нажмите кнопку Таймер , на дисплее отобразится текущее время включения. Установите желаемое время начала процесса заваривания, нажимая кнопки + и -. Подтвердите это в течение 5 секунд, нажав кнопку старт/стоп (7). Текущее время отображается на дисплее (6). Примечание: После активации времени автоматического включения все остальные кнопки не работают. Повторное нажатие кнопки пуск/стоп (7) деактивирует автоматическое включение прибора.

### WMF Aroma Perfection

Если вы хотите приготовить более крепкий и ароматный кофе, вы можете активировать функцию WMF Aroma Perfection. Она особенно рекомендуется для приготовления небольших количеств кофе.

Для этого нажмите кнопку вкуса (+), на дисплее загорится символ  (6). Теперь запустите процесс заваривания с помощью кнопки «старт/стоп» (7). Обратите внимание, что время приготовления немного увеличится.

Поместите термокувшин или термостакан в прибор.

Приготовление можно отменить в любой момент, снова нажав кнопку старт/стоп (7). Подождите несколько минут, пока кофе полностью стечет в термокувшин/термокружку. Клапан остановки капель предотвращает вытекание кофе после извлечения термокувшина/термокружки.

### Автоматическое отключение

После включения функция автоматического отключения гарантирует, что прибор не перегреется. Прибор выключается только через несколько минут, когда вода полностью стечет и кнопка пуска/остановки (7) погаснет. Прибор можно выключить досрочно, нажав кнопку пуска/остановки (7). Это может понадобиться, если вы случайно включили прибор без воды.

Примечание: Прежде чем снимать термокувшин/термокружку или снова наполнять водой горячий прибор, обязательно подождите несколько минут. Сначала дайте кофеварке остыть.

### Примечания к термокувшину и термокружке Cromargan®

Термокружка и термокружка для питья лучше всего сохраняют тепло, когда содержимое заполнено до максимума. Время удержания тепла может значительно сократиться при частичном наполнении и остаточном количестве.

Примечание: Перед приготовлением лучше всего промыть термос/термокружку горячей водой. Чтобы закрыть крышку, поверните ее по часовой стрелке и плотно прижмите к термосу или термокружке. Чтобы налить воду, нажмите кнопку на крышке. Чтобы открыть термос-кувшин/термокружку, слегка поверните крышку против часовой стрелки. Термокружка/термокружка изготовлена из материала Cromargan® с двойными стенками и поэтому абсолютно ударопрочна. Тем не менее, ее следует беречь от механических воздействий. Регулярно ополаскивайте термокружку/термокружку. Если частицы железа из воды оседают на поверхности Cromargan®, на ней могут появиться точечные отложения. Немедленно удалите эти отложения с помощью средства для чистки нержавеющей стали.

## Чистка и уход

### Очистка


Выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.

Не погружайте прибор в воду, а просто протрите его снаружи влажной тряпкой, в которую добавлено немного моющего средства.



Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.

Фильтр (3), термокувшин (8) и термочашка для питья (9) моются под проточной водой. Кроме того, детали можно мыть в посудомоечной машине.

### Индикатор кальцификации

Отложение накипи приводит к увеличению времени заваривания и снижению качества кофе. Кроме того, отложения накипи приводят к потерям энергии и влияют на срок службы прибора. Автоматический индикатор накипи определяет, когда необходимо провести очистку от накипи. В зависимости от потребления кофе и настройки жесткости воды, через 4-6 недель вам будет предложено удалить накипь, когда символ удаления накипи  будет гореть постоянно.

### Настройка жесткости воды

Ваш прибор оснащен автоматическим индикатором накипи. Для защиты от чрезмерного образования накипи на заводе-изготовителе прибор предварительно настроен на очень жесткую воду. Пожалуйста, уточните жесткость воды в вашем регионе водопроводной воды из соответствующих водопроводных сетей или местных органов власти. Измените настройку, если жесткость воды составляет менее 21°dH. После этого вам больше не придется так часто удалять накипь. Для этого нажмите и удерживайте кнопку удаления накипи (кнопка „-“) в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее (6) не отобразится текущая настройка жесткости воды (H1, H2, H3, H4) и не загорится символ «Удаление накипи» . Жесткость воды можно изменить, нажав кнопку + или -. Подтвердите настройку, нажав кнопку Таймер .


Диапазон жесткости	Жесткость
1 мягкий	0 - 7° dH
2 средних	>7- 14° dH
3 твердый	>14 - 21° dH
4 очень трудно	>21° dH

1° dH соответствует примерно 0,18 ммоль/л ионов Ca и Mg

## Декальцинация

Регулярно очищайте прибор от накипи с помощью высококачественного средства для удаления накипи, имеющегося в продаже и предназначенного для этой цели. Следуйте инструкциям производителя, особенно в отношении последующего процесса очистки чистой водой. Подходящие средства для удаления накипи содержат ингибиторы, которые защищают приборы от повреждения уплотнений и поверхностей, не вызывают других отложений и нейтральны на вкус. Не используйте средства для удаления накипи, которые не подходят для данного прибора (например, средства на основе уксусной или лимонной кислоты). Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные использованием неподходящего средства для удаления накипи или несоблюдением инструкций по удалению накипи. Не допускайте детей к средствам для удаления накипи и следите за тем, чтобы не вдыхать пары, образующиеся при удалении накипи.

### Запуск программы удаления накипи


Чтобы запустить программу удаления накипи, нажимайте кнопку удаления накипи (кнопка „-“) в течение примерно 3 секунд, пока на дисплее не отобразится текущая установленная жесткость воды (H1, H2, H3, H4), на дисплее загорится значок удаления накипи. Нажмите кнопку старт/стоп в течение 5 секунд, чтобы запустить программу удаления накипи. На дисплее появится надпись „CALC“ и символ „Удаление накипи“  горит.

## Технические данные

Номинальное напряжение: 220-240 В ~ 50-60 Гц  
 Потребляемая мощность: 640-760 W  
 Класс защиты: I

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТЫ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	-	-
В режиме ожидания	-	-
Резервный режим с дополнительной информацией	0,7	3
Сетевой режим ожидания	-	-

 Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

## Защитим окружающую среду!



### Защита окружающей среды – наша главная забота!

- Ⓞ Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- Ⓞ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.



## SV Kaffemaskinens delar

- 1 Lock till vattenbehållare
- 2 Filterlock
- 3 Filter
- 4 Vattenbehållare
- 5 Indikator för vattennivå i termoskanna/ termosmugg
- 6 Display
- 7 Start/stopp-knapp med lampa
- 8 Termoskanna
- 9 Termosmugg
- 10 Skruvlock med handtag
- 11 Skruvlock utan handtag



## Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna produkt får endast användas av barn över 8 år som först har fått instruktioner om hur man använder produkten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Kaffemaskinen ska inte placeras i ett skåp vid bruk.
- Apparaten och dess anslutningsladd ska hållas borta från barn under 8 års ålder.
- Denna apparat får användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet, såvida dessa personer övervakas eller först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt, samt förstår de risker som finns.
- Sänk inte ner apparaten i vatten.
- Om sladden skulle skadas ska den bytas ut genom tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren har godkänt.
- Om apparaten inte lagas på ett fackmannamässigt och korrekt sätt kan detta innebära stor fara för användaren.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar som:

- kök för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser
- jord- och lantbruksmiljö
- hotell, motell och liknande anläggningar
- bed & breakfast.

Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

- **Obs! Risk för brännskador:** Yttemperaturen kan bli mycket hög. Även efter avstängning är brödrostens värmeytor mycket varma ytterligare en stund.

## Före användning

Kaffemaskinen får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Läs därför bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Den innehåller anvisningar för användning, rengöring och underhåll av apparaten. Om du inte följer instruktionerna och anvisningarna tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den till nästa ägare. Notera också garantiupplysningarna på slutet. Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

### Ytterligare säkerhetsinformation

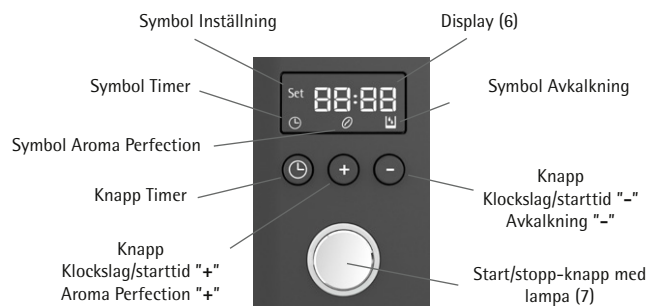
- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat, jordat vägguttag. Sladd och kontakt måste vara torra.
  - Dra inte och kläm inte anslutningsladden mot skarpa kanter. Låt den inte hänga fritt och skydda den från värme och olja.
  - Använd enbart felfria förlängningsladdar.
  - Dra inte ur nätkontakten från vägguttaget om du har våta händer och inte heller genom att dra direkt i sladden.
  - Lyft inte apparaten i nätsladden.
  - Ställ inte kaffemaskinen på heta ytor som plattor och liknande eller nära öppen gaslåga eftersom huset kan smälta.
  - Ställ inte apparaten på vattenkänsliga ytor. Vattenstänk kan skada dessa ytor.
  - Använd bara apparaten om det finns vatten i den. Fyll vattenbehållaren med **kallt** vatten och överskrid inte det maximala antalet koppar.
  - Håll inte i vatten när apparaten är på eller fortfarande är varm. Låt apparaten svalna i 5 minuter innan du stänger av den.
  - **Varning!** Apparaten är varm. Brännskaderisk på grund av utströmmande ånga. Sväng inte ut filterhållaren och öppna inte locket när apparaten är igång.
  - Dra ur stickproppen om apparaten inte ska användas inom den närmaste tiden.
  - Om följande skulle inträffa, ska du inte använda apparaten och genast dra ur kontakten:
    - Om apparaten eller sladden är skadad.
    - Om du misstänker att apparaten kan ha tagit skada på grund av att den har fallit i golvet eller liknande.
- I så fall ska apparaten lämnas in för reparation.
- Apparaten får endast användas under uppsikt.
  - Avkalka maskinen regelbundet.

- Termoskannan (8) och termosmuggen (9) kan inte värmas i mikrovågsugn.
- Inget ansvar tas för eventuella skador vid missbruk, felaktig användning, icke fackmannamässig reparation eller om avkalkningsinstruktionerna inte har följts. Om skador skulle uppstå i sådana fall omfattas dessa inte av tillverkarens produktgaranti.

## Användning

Innan du använder apparaten första gången ska du köra den utan att använda kaffepulver. Detta ska du även göra om apparaten inte har använts under en längre tidsperiod. Fyll då vattenbehållaren (4) upp till märket för **5 koppar**, eftersom termoskannan (8) annars kan svämma över. Sätt i stickkontakten i vägguttaget och tryck på **Start-knappen (7)**. Med **Stopp-knappen (7)** kan du avsluta bryggningen.

## Manöverpanel



### Ställa in aktuell tid

När du har anslutit nätkontakten till ett vägguttag lyser **12:00** och symbolen **"SET"** på displayen (6). Klockan använder 24-timmarsformat. Ställ in aktuell tid genom att trycka på knapparna **+** och **-**. Bekräfta den valda tiden genom att trycka på knappen **Timer** (⌚).

Så länge tiden inte är bekräftad visas **"SET"** på displayen. Efter 15 sekunder utan inmatning går apparaten automatiskt över till standby och **12:00** visas som tid.

**Information:** Efter strömavbrott, när stickproppen har dragits ur eller vid tidsomställning måste tiden ställas in på nytt.

Du kan ställa in tiden på nytt genom att hålla knappen **Timer** (⌚) intryckt i 3 sekunder. På displayen (6) visas **"SET"**. Genom att trycka på knapparna **+** och **-** kan du ställa in tiden. Bekräfta den valda tiden genom att trycka på knappen **Timer** (⌚).

### Programmering av tillkopplingstid

**Information:** Kontrollera noga att aktuell tid är inställd innan du programmerar timern.

Genom apparatens automatiska tillkoppling startar bryggningen av sig själv vid den önskade tidpunkten. Tillkopplingstiden kan programmeras upp till 24 timmar i förväg. Den visas om du trycker in knappen **Timer** (⌚) en gång. På displayen (6) visas symbolen **Timer** (⌚).

Ställ in önskad tillkopplingstid genom att trycka på knapparna **+** och **-**. Symbolen **SET** visas på displayen. Bekräfta den valda tiden genom att trycka på knappen **Timer** (⌚).

**Information:** Bekräfta tillkopplingstiden inom 15 sekunder, annars avslutas programmet utan att ändringarna sparas.

**Information:** Efter strömavbrott, när stickproppen har dragits ur eller vid tidsomställning måste tiden ställas in på nytt.

## Brygga kaffe

Öppna vattenbehållaren (4) genom att lyfta upp locket (1). Fyll på den mängd **kallt** vatten som behövs i vattenbehållaren (4). Titta på markeringarna på termoskannan/termosmuggen.

Indikatorn för vattennivå (5) avser vattenmängden som behövs för att brygga önskat antal koppar (125 ml kaffe). Stäng vattenbehållarens lock (1). Öppna filtret (3) genom att vika upp filterlocket (2). Sätt ett pappersfilter i storlek 2 i filtret (3), men vik det först över denpräglade kanten. Pappersfiltret får inte sticka ut utanför kanten på filtret. Därför ska det tryckas in lätt med handen.

Fyll i den mängd kaffepulver som behövs.

**Information:** Räkna med cirka 5–7 g **medelfint** malt kaffe per kopp. Om kaffet är för finmalt kan filtret (3) rinna över.

Stäng filterlocket (2). Ställ termoskannan (8) eller termosmuggen (9) i apparaten.

Anslut kontakten till ett vägguttag.

### Omedelbar start

Om kaffet ska bryggas omedelbart trycker du på **Start/stopp-knappen (7)**, så påbörjas bryggningen.

Du kan när som helst avbryta bryggningen genom att trycka på **Stopp-knappen (7)**. När funktionen är avslutad kan termoskannan/termosmuggen tas ut. En droppstoppventil förhindrar att det fortsätter rinna.

### Automatisk tillkoppling

Om bryggningen ska påbörjas automatiskt vid den programmerade tillkopplingstiden trycker du på knappen **Timer** (⌚). Aktuell tillkopplingstid visas på displayen. Ställ in önskad starttid för bryggningen genom att trycka på knapparna **+** och **-**. Bekräfta tiden inom 5 sekunder genom att trycka på **Start/stopp-knappen (7)**. Aktuell tid visas på displayen (6).

**Information:** När automatisk tillkopplingstid har aktiverats har övriga knappar inte längre någon funktion. Om du trycker på **Start/stopp-knappen (7)** igen avaktiveras apparatens automatiska tillkoppling.

### WMF Aroma Perfection

Om du vill brygga ett starkare, mer aromatiskt kaffe kan du aktivera funktionen WMF Aroma Perfection. Denna passar extra väl när du ska brygga en liten mängd kaffe. Tryck på **Aroma-knappen "+"**. På displayen (6) lyser symbolen (☉). Starta sedan bryggningen med **Start/stopp-knappen (7)**. Observera att bryggningstiden blir något längre.

Ställ termoskannan eller termosmuggen i apparaten.

Du kan när som helst stoppa bryggningen genom att trycka på **Start/stopp-knappen (7)** igen.

Vänta några minuter tills allt kaffe runnit ner i termoskannan/termosmuggen. En droppstoppventil gör så att det inte fortsätter droppa när termoskannan/termosmuggen tas ut ur apparaten.

### Avstängningsautomatik

När apparaten startats ser avstängningsautomatiken till att den inte överhettas. Apparaten stängs av och **Start/stoppknappen (7)** slocknar först när allt vatten runnit igenom. Det går att stänga av apparaten i förväg genom att trycka på **Start-/stoppknappen (7)**. Det kan behövas om du av misstag har startat apparaten utan vatten. Vänta några minuter innan du håller i vatten i den varma apparaten. Låt kaffemaskinen svalna.

## Information om Cromargan®-termoskannan och termosmuggen

Termoskannan och termosmuggen håller innehållet varmt som bäst när de är helt fyllda. Om de bara är delvis fyllda kan värmeållningstiden minska avsevärt.

**Information:** Det bästa är skölja termoskannan/termosmuggen med varmt vatten före bryggningen. För att försluta termoskannan/termosmuggen vrider du åt locket ordentligt medurs. Håll genom att trycka på hållknappen i locket. För att öppna termoskannan/termosmuggen vrider du locket lätt moturs. Termoskannan/termosmuggen är tillverkad i dubbelväggig Cromargan® och är därmed okrossbar. Ändå bör kannan skyddas mot mekaniska påfrestningar. Skölj regelbundet ur termoskannan/termosmuggen. Om järnpartiklar i vattnet fastnar på ytan på Cromargan®-ytan kan det orsaka punktfrätning. Ta därför omedelbart bort sådana avlagringar med rengöringsmedel för rostfritt stål.

## Rengöring och skötsel

### Rengöring


Dra ur stickproppen och låt apparaten svalna.

Sänk inte ner apparaten i vatten. Torka istället av den med en fuktad trasa med lite diskmedel.



Använd inga starka eller frätande rengöringsmedel.

Rengör filtret (3), termoskannan (8) och termosmuggen (9) under rinnande vatten. Det går även att diska delarna i diskmaskinen.

### Avkalkningsindikator

Kalkavlagringar leder till längre bryggtid och lägre kvalitet på kaffet. Dessutom leder kalkavlagringar till energiförluster och påverkar apparatens livslängd. Den automatiska avkalkningsindikatorn visar när apparaten behöver kalkas av. Avkalkningssymbolen  lyser var 4:e till 6:e vecka, beroende på kaffekonsumtion och inställd vattenhårdhet.

### Ställa in vattnets hårdhet

Apparaten har en automatisk avkalkningsindikator. För att skydda mot alltför stora kalkavlagringar är apparaten fabriksförinställd till mycket hårt vatten. Kontrollera kranvattnets hårdhetsgrad hos vattenverket eller kommunen. Ändra inställningen om vattnets hårdhet är lägre än 21 °dH. Då kommer påminnelsen om avkalkning inte att visas så ofta. Håll avkalkningsknappen (knappen -) intryckt i cirka 3 sekunder, tills aktuell inställd vattenhårdhet (H1, H2, H3, H4) visas på **displayen** (6) och symbolen "Avkalkning"  lyser på displayen (6). Du kan ändra inställd vattenhårdhet genom att trycka på + eller -. Bekräfta inställningen genom att trycka på knappen **Timer** .


Hårdhetsklass	Hårdhet
1 mjukt	0 – 7° dH
2 medel	>7–14° dH
3 hårt	>14–21° dH
4 mycket hårt	>21° dH

1° dH motsvarar cirka 0,18 mmol/l Ca- och Mg-joner

## Avkalkning

Apparaten ska avkalkas regelbundet med ett kommersiellt tillgängligt avkalkningsmedel av hög kvalitet som är lämpat för ändamålet. Observera tillverkarens anvisningar, i synnerhet beträffande sköljning i efterhand med rent vatten. Passande avkalkningsmedel innehåller inhibitorer som skyddar apparaterna mot skador på tätningar och ytor. De ger inte upphov till några andra avlagringar och är dessutom smakfria. Inga medel som är olämpliga för apparaten i fråga (t.ex. substanser som är baserade på ättik- eller citronsyra) får användas för avkalkning. För skador som orsakats av att ett olämpligt avkalkningsmedel har använts eller av att avkalkningsanvisningarna inte har följts gäller inte garantin. Barn ska hållas borta från avkalkningsmedel. Var noga med att inte andas in de ångor som uppstår vid avkalkning.

### Starta avkalkningsprogrammet

För att starta avkalkningsprogrammet trycker du in avkalkningsknappen ("–") i cirka 3 sekunder, tills aktuell inställd vattenhårdhet (H1,H2,H3,H4) visas på displayen. Ikonen för avkalkning lyser på displayen. Tryck på **Start/stopp-knappen** inom 5 sekunder för att starta avkalkningsprogrammet. På displayen visas "CALC" och symbolen "Avkalkning"  lyser.

## Tekniska data

Nominell spänning:	220–240 V~ 50–60 Hz
Effekt:	640–760 W
Skyddsklass:	I

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	–	–
Standby	–	–
Standby med ytterligare information	0,7	3
Nätverksansluten standby	–	–

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

## Miljöskydd

 **Var rädd om miljön!**

- Ⓞ Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ♻ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

## Kullanım Talimatları

### Aroma kahve makinesi

#### Kahve makinesi montajı

- 1 Su deposu kapağı
- 2 Filtre kapağı
- 3 Filtre
- 4 Su deposu
- 5 Su seviye göstergesi termo sürahi / termo suluk
- 6 Ekran
- 7 Gösterge ışıklı başlat/durdur düğmesi
- 8 Termo sürahi
- 9 Termo kupa
- 10 Saplı vidalı kapak
- 11 Sapsız vidalı kapak



#### Önemli güvenlik talimatları

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Kahve makinesi çalışma sırasında bir dolaba yerleştirilmemelidir.
- Cihaz ve güç kablosu 8 yaşından küçük çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Bu cihazın şebeke kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri ya da benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Yanlış onarımlar kullanıcı için önemli tehlikelere neden olabilir.
- Bu cihaz, ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- Mağazalarda, ofislerde ve diğer ticari alanlarda çalışanlar için mutfaklarda;
- Tarımsal mülklerde;
- Otel, motel ve diğer konaklama tesislerindeki müşterilerden;
- yatak ve kahvaltılarda.  
Cihaz tamamen ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

- **Dikkat, yanma tehlikesi:** Dokunulabilir yüzeylerin sıcaklığı çok yükselebilir. Cihaz kapatıldıktan sonra bile ısıtma yüzeyleri bir süre daha sıcak kalır.

#### Kullanmadan önce

Kahve makinesi sadece bu kullanım kılavuzuna uygun olarak amacına uygun şekilde kullanılabilir. Bu nedenle, cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun; bunlar cihazın kullanımı, temizliği ve bakımı için talimatlar sağlar. Buna uyulmamasından kaynaklanan herhangi bir hasar için sorumluluk kabul etmiyoruz. Kullanım talimatlarını güvenli bir yerde saklayın ve cihazla birlikte sonraki kullanıcılara verin. Lütfen kullanım kılavuzunun sonundaki garanti bilgilerine de dikkat edin. Kullanım sırasında güvenlik talimatlarına uyun.

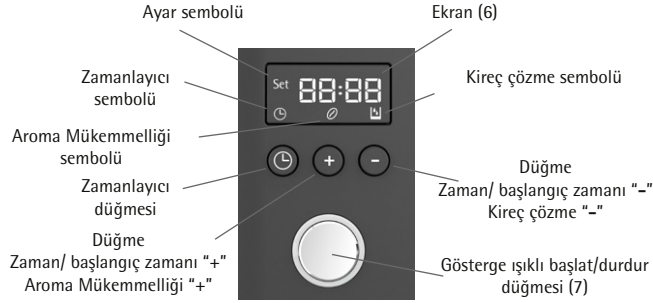
#### Diğer güvenlik talimatları

- Cihazı sadece doğru monte edilmiş topraklı bir prize bağlayın. Besleme kablosu ve fiş kuru olmalıdır.
- Şebeke kablosunu keskin kenarlardan çekmeyin veya sıkıştırmayın, aşağı sarkmasına izin vermeyin ve ısı ve yağdan koruyun.
- Bir uzatma kablosunu yalnızca mükemmel durumdaysa kullanın.
- Elektrik fişini kablosundan tutarak veya ıslak elle prizden çekmeyin.
- Cihazı besleme kablosundan tutarak taşımayın.
- Kahve makinesini ocak veya benzeri sıcak yüzeylerin üzerine veya açık gaz alevinin yakınına koymayın, aksi takdirde gövde eriyebilir.
- Cihazı suya duyarlı yüzeylerin üzerine yerleştirmeyin. Su sıçramaları onlara zarar verebilir.
- Cihazı su olmadan çalıştırmayın. Tatlı su deposunu mümkün olan maksimum bardak sayısına kadar soğuk suyla doldurun.
- Cihaz açıkken veya hala sıcakken içine su dökmeyin. Kahve makinesini önceden kapatın ve 5 dakika soğumasını bekleyin.
- Dikkat, cihaz ısınır. Kaçan buhar nedeniyle haşlanma riski. Cihaz çalışırken asla filtreyi dışarı döndürmeyin veya kapağı açmayın.
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa, fişini prizden çekin.
- Aşağıdaki durumlarda cihazı çalıştırmayın veya elektrik fişini hemen çekin:
  - Cihaz veya güç kablosu hasar görmüş
  - Düşme veya benzeri bir durum sonrasında bir arıza şüphesi varsa. Bu durumlarda cihazı onarım için iade edin.
- Cihazı sadece gözetim altında çalıştırın.
- Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin.
- Termo sürahi (8) ve termo suluk (9) mikrodalga için uygun değildir.
- Yanlış kullanım, hatalı çalıştırma, kireç çözme talimatlarına uyulmaması veya hatalı onarımdan kaynaklanan herhangi bir hasar için sorumluluk kabul edilmez. Bu gibi durumlarda garanti hizmetleri de kapsam dışıdır.

## Devreye alma

Cihazı ilk kez kullanmadan önce ve bir süre çalıştırdıktan sonra, öğütülmüş kahve olmadan taze suyla bir kaynatma işlemi gerçekleştirin. Bunu yapmak için, su haznesini (4) sonuna kadar doldurun. **5 fincan işareti**, aksi takdirde termos sürahisi (8) taşabilir. Elektrik fişini prize takın ve **Başlat düğmesine (7)** basın. Demleme işlemi durdurma **düğmesi (7)** ile durdurabilirsiniz.

## Kontrol ünitesi



### Geçerli saati ayarlayın

Elektrik fişini prize taktıktan sonra ekranda **12:00** ve **"SET"** sembolü yanar (6). Saat 24 saatlik bir format kullanır. ve - düğmelerine basarak güncel saati ayarlayın. **Zamanlayıcı** düğmesine (7) basarak saati onaylayın.

Saat etkinleştirilmediği sürece ekranda **SET** yazısı görüntülenir. Giriş yapılmadan geçen 15 saniyeden sonra cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer ve saat **12:00** olarak kaydedilir. **Not:** Bir elektrik kesintisinden sonra, elektrik fişi çekildikten sonra veya saat değiştirilirken saat sıfırlanmalıdır.

**Zamanlayıcı** düğmesini (7) 3 saniye boyunca basılı tutarak saati sıfırlayabilirsiniz. **SET** yazısı ekranda görünür (6). ve - düğmelerine basarak saati ayarlayabilirsiniz. **Zamanlayıcı** düğmesine (7) basarak zamanı onaylayın.

### Açılış zamanının programlanması

**Not:** Zamanlayıcıyı programlamadan önce lütfen geçerli saatin ayarlandığından emin olun.

Cihazın otomatik açılma fonksiyonu, demleme işlemi istenen zamanda otomatik olarak başlatır. Açılış zamanı 24 saate kadar önceden programlanabilir. **Zamanlayıcı** düğmesine (7) bir kez basarak görüntülenir, ekranda **Zamanlayıcı** sembolü (7) görünür (6).

ve - **tuşlarına** basarak istediğiniz açma süresini ayarlayın, ekranda **"SET"** sembolü belirir. **Zamanlayıcı** düğmesine (7) basarak ayarlanan zamanı onaylayın.

**Not:** Açma süresini 15 saniye içinde onaylayın, aksi takdirde program herhangi bir değişiklik yapılmadan tekrar sonlandırılacaktır.

**Not:** Elektrik kesintisinden sonra, elektrik fişi çekildikten sonra veya saat değiştirilirken saatin sıfırlanması gerekir.

## Kahve hazırlama

Su deposu kapağını (1) katlayarak açarak su deposunu (4) açın. Su deposuna (4) gerekli miktarda **soğuk** su doldurun.

**Dikkat,** termal içme kabını (9) kullanırken su haznesine dokunmadığınızdan emin olun.

(4) Sadece **"MAX"** işaretine kadar doldurun, aksi takdirde kahve taşabilir ve haşlanmaya neden olabilir. Su seviyesi göstergesi (5), istenen sayıda fincan (125 ml kahve) demlemek için gereken taze su miktarını gösterir. Su haznesi kapağını (1) kapatın. Filtre kapağını (2) yukarı doğru kaldırarak filtreyi (3) açın. 2 numara bir kağıt filtreyi filtreye (3) yerleştirin, ancak önce kabartmalı kenarın üzerinden katlayın. Kağıt filtre, filtrenin kenarından dışarı çıkmamalıdır, bu nedenle elinizle hafifçe bastırın. Gerekli miktarda öğütülmüş kahve ile doldurun.

**Not:** Kişisel zevkinize bağlı olarak, fincan başına yaklaşık 5-7 g orta-ince öğütülmüş kahve kullanmalısınız. Çok ince öğütülürse filtre (3) taşabilir.

Filtre kapağını (2) kapatın. Termal sürahiyi (8) veya termal içme kabını (9) cihaza yerleştirin. Elektrik fişini prize takın.

### Hemen başlangıç

Kahve hemen hazırlanacaksa, **Başlat/Durdur düğmesine (7)** basın ve hazırlama işlemi başlar. Demleme işlemi istediğiniz zaman **durdurma düğmesine (7)** basarak iptal edebilirsiniz. **Dikkat,** filtrede kalan kahve nedeniyle haşlanma riski. Termos sürahiyi/termo kupayı çıkarmadan önce birkaç dakika beklediğinizden emin olun.

**Not:** Demleme işlemi tamamlandıktan sonra, gösterge ışığı (7) sadece birkaç dakika sonra söner. Bu, filtrede (3) artık büyük miktarda kahve kalmadığını ve termos sürahisinin/termal kabin çıkarılabileceğini gösterir. Damlama valfi damlamayı önler.

### Otomatik açma

Hazırlığın programlanan açılış saatinde otomatik olarak başlamasını istiyorsanız, **Zamanlayıcı düğmesine (7)** basın, mevcut açılış saati ekranda gösterilir. ve - **tuşlarına** basarak demleme işlemi için istediğiniz başlama zamanını ayarlayınız. Bunu 5 saniye içinde **başlat/durdur düğmesine (7)** basarak onaylayın. Güncel saat ekranda gösterilir (6). **Not:** Otomatik açılma süresi etkinleştirildikten sonra, diğer tüm düğmelerin hiçbir işlevi kalmaz. **Başlat/durdur düğmesine (7)** tekrar basıldığında, cihazın otomatik olarak açılması devre dışı bırakılır.

### WMF Aroma Mükemmelliği

Daha güçlü, daha aromatik bir kahve hazırlamak istiyorsanız, WMF Aroma Perfection işlevini etkinleştirilebilirsiniz. Özellikle küçük miktarlar hazırlamak için tavsiye edilir.

Bunun için **'+' lezzet düğmesine** basın, ekranda (7) sembolü yanar (6). Şimdi **başlat/durdur düğmesi (7) ile** demleme işlemi başlatın. Lütfen hazırlık süresinin biraz daha uzun olacağını unutmayın.

Termo sürahiyi veya termo beheri cihaza yerleştirin.

Hazırlama işlemi istediğiniz zaman **başlat/durdur düğmesine (7)** tekrar basarak iptal edebilirsiniz. Kahve termo sürahiye/termo bardağa tamamen akana kadar birkaç dakika bekleyin. Termo sürahiyi/termo bardağı çıkardıktan sonra, bir damlama durdurma valfi kahvenin damlamasını önler.

### Otomatik kapanma

Açıldıktan sonra, otomatik kapanma fonksiyonu cihazın aşırı ısınmamasını sağlar. Cihaz sadece birkaç dakika sonra su tamamen aktığında ve **başlat/durdur düğmesi (7)** söndüğünde kapanır. Cihaz, **başlatma/durdurma düğmesine (7)** basılarak zamanından önce kapatılabilir. Bu, cihazı yanlışlıkla su olmadan açtığınızda gerekli olabilir.

**Not:** Termo sürahiyi/termo kupayı çıkarmadan veya sıcak cihaza tekrar su doldurmadan önce birkaç dakika beklediğinizden emin olun. Önce kahve makinesinin soğumasını bekleyin.

#### Cromargan® termo sürahi ve termo kupa hakkında notlar

Termo sürahi ve termo suluk, en fazla doldurulduğunda içeriği en iyi şekilde sıcak tutar. Kısmi dolumlarda ve kalan miktarlarda ısı tutma süresi önemli ölçüde azalabilir.


**Not:** Hazırlamadan önce termos sürahiyi/termo kupayı sıcak suyla durulamak en iyisidir. Kapağı kapatmak için saat yönünde çevirerek termos sürahinin/termo kupanın üzerine sıkıca vidalayın. Dökmek için kapaktaki dökme düğmesine basın. Termos sürahiyi/termo kupayı açmak için kapağı hafifçe saat yönünün tersine çevirin. Termos sürahi/termo kupa çift duvarlı Cromargan®'dan yapılmıştır ve bu nedenle kesinlikle kırılmaz. Yine de mekanik gerilime karşı korunmalıdır. Termo sürahiyi/termo kupayı düzenli olarak durulayın. Sudan gelen demir parçacıkları Cromargan® yüzeyine yerleşirse, bu çukurlaşmaya neden olabilir. Bu birikintileri derhal bir paslanmaz çelik temizleme maddesi ile temizleyin.

## Temizlik ve bakım



### Temizlik

Elektrik fişini çekin ve cihazın soğumasını bekleyin. Cihazı suya batırmayın, sadece dışını biraz bulaşık deterjanı eklenmiş nemli bir bezle silin. Sert veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Filtre (3), termo sürahi (8) ve termo içme kabı (9) akan su altında temizlenir. Alternatif olarak, parçalar bulaşık makinesinde de temizlenebilir.

### Kalsifikasyon göstergesi

Kireç birikintileri daha uzun demleme süresine ve daha düşük kahve kalitesine neden olur. Ayrıca kireç birikintileri enerji kaybına yol açar ve cihazın kullanım ömrünü etkiler. Otomatik kireç göstergesi, kireç çözme zamanını belirler. Kahve tüketimimize ve su sertliği ayarına bağlı olarak, kireç çözme sembolü  sürekli yandıgında 4 ila 6 hafta sonra makinenin kirecini çözmeniz istenecektir.

### Su sertliği ayarı

Cihazınızda otomatik bir kireç göstergesi vardır. Aşırı kireç oluşumuna karşı koruma sağlamak için cihaz fabrikada çok sert suya ayarlanmıştır. Lütfen cihazınızın su sertliği hakkında bilgi alın. musluk suyunu ilgili su şebekesinden veya yerel yetkiliden temin edin. Su sertliği 21°dH'den az ise ayarı değiştirin. Bu durumda artık sık sık kireç çözmeniz istenmeyecektir. Bunun için ekranda (6) güncel su sertliği ayarı (H1, H2, H3, H4) görüntülenene ve ekranda (6) 'Kireç çözme' sembolü  yanana kadar kireç çözme düğmesini ('-' düğmesi) yaklaşık 3 saniye basılı tutun. Su sertliği + veya - düğmesine basılarak değiştirilebilir. Zamanlayıcı düğmesine  basarak ayarı onaylayın.


Sertlik aralığı	Sertlik
1 yumuşak	0 - 7° dH
2 orta boy	>7- 14° dH
3 sert	>14 - 21° dH
4 çok zor	>21° dH

1° dH yaklaşık 0,18 mmol/l Ca ve Mg iyonlarına karşılık gelir

## Kireç çözme

Lütfen cihazınızın kirecini düzenli olarak yüksek kaliteli, piyasada satılan ve bu amaç için uygun bir kireç çözücü madde kullanarak çözün. Üreticinin talimatlarına, özellikle de temiz suyla yapılacak temizlik işlemine uyun. Uygun kireç çözücü maddeler, cihazları contalara ve yüzeylere zarar vermeden koruyan inhibitörler içerir, başka tortulara neden olmaz ve ayrıca tadı nötrdür. Söz konusu cihaz için uygun olmayan kireç çözücü maddeler kullanmayın (örn. tamamen asetik veya sitrik asit bazlı maddeler). Uygun olmayan bir kireç çözücü maddenin kullanılmasından veya kireç çözme talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Lütfen çocukları kireç çözücü maddelerden uzak tutun ve kireç çözme sırasında oluşan buharları solumadığınızdan emin olun.

### Kireç çözme programını başlatın


Kireç çözme programını başlatmak için, ayarlanan su sertliği ekranda görüntülenene kadar (H1, H2, H3, H4) kireç çözme düğmesine ('-' düğmesi) yaklaşık 3 saniye basın, kireç çözme simgesi ekranda yanar. Kireç çözme programını başlatmak için 5 saniye içinde **başlat/durdur** düğmesine basın. Ekranda "CALC" yazısı ve "Kireç Çözme" simgesi belirir.  yanıyor.

## Teknik veriler

Nominal gerilim: 220-240 V~ 50-60 Hz  
Güç tüketimi: 640-760 W  
Koruma sınıfı: I

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	-	-
Bekleme	-	-
Ek bilgi ile beklemede kalın	0,7	3
Ağa bağlı bekleme	-	-

 Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

### Çevrenin korunması

 **Çevrenin korunmasına katılalım!**

- ⓘ Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

